Скынтея ленинистэ

ISSN 0134—5109

12

1985

30 ДЕЧЕМБРИЕ —
ЗИУА ФОРМЭРИЙ
УНИУНИЙ РЕПУБЛИЧИЛОР
СОВЕТИЧЕ СОЧИАЛИСТЕ

ЛА НОЙ, ЛА ХИМКИ

Ла ной, ла Химки, дялуриле-с абрупте. Ши ятэ кэ одатэ с'а ынтымплат о ненорочире: Серьожа Медведев а лунекат ши а кэзут. Яр Серьожа Ботинов, приетенул луй, ну с'а пердут ку фиря: л-а абуркат ын сэниуцэ ши л-а дус пынэ ла поликлиникэ. Л-а дус дрепт ла хирург. Кынд л-а консултат медикул, шь-а дус мыниле ын кап: авя о фрактурэ сериоасэ. Ынкэ бине кэ а примит ла тимп ажуторул нечесар!

Вова ТАРАКАНОВ

реж. Москова
РСФС Русэ

ЗБУРАЦЬ, ХУЛУБАШЬ!

Де ла ынчепут авям емоций. Кэч бродам хулубашь ши мэ гындям: вор фи сау ну обсерваць ла експозиция дин школаэ принтре челелалте експонате! Кэч тоате ерау атыт де диферите ши арэтоасе: ши пэпушиле ын костуме национале, ши флориле скулптате ын лемн.

Кынд а авут лок дескидеря експозицией, ымь пэря кэ хулубаший с'ау авынтат ын збор ын болта сэлий де експозиций.

— Паркэ-с вий хулубаший тэй, Мерике, се паре кэ яка-яка ышь вор 'луа зборул прин жям, ротинду-се пе деасупра школий, — ымь зичяу колежий де класэ.

Мерике ОЯСОН

ор. Вилянди,
РСС Естонэ

ФИЕ ПАЧЕ!

Таций ноштри самене
Ын кымпие грыне,
Сэ не коакэ мамеле
Хулубашь де пыне!
Лумииезе соареле,
Кургэ рыурь лине,
Сэ дистругэ глобул
Ну ынчерче нимень!

Сергей ЯКИМОВИЧ

с. Воропаево,
районул Полтава,
режиуня Витебск,
РСС Белорусэ

ВИСЕЗ СЭ-Й СЯМЭН ТАТЕЙ

Татэл меу е шофер. Нумай кыць оамень а транспортат ел ку аутобусул! Професия татэлуй е де ажутор ши медикулуй, ши вынзэторулуй, ши савантулуй. Ел ымь повестеште адесеорь деспре кэлэториile сале, деспре букурииле ши греутэциле че ле ынтылнеште ын кале. Тата се мындреште ку мунка са. Еу штиу кэ ун шофер требуе сэ-шь юбяскэ професия, сэ фие атент мереу, сэ айбэ о драгосте деосебитэ фацэ де оамень. Кынд й-ам спус татей, кэ ам де гынд сэ-й урмез каля, с'а букурат неспус. Кэч вряу ши еу сэ адук фолос оаменилор.

Тимофей СЕРГЕЕВ

орашул Молодогвардейск,
режиуня Ворошиловград,
РСС Украинянэ

ЫНВЭЦЭТОРИЛОР

Ынвэцаци-не граматикэ,
Историе, математикэ,
Енглезэ ши жеографие,
Бунэтатя, омения.
Ши вом креште маринарь,
Медичь, лэкэтушь,
тымпларь,
Инжинерь сау ливэдарь,
Авынтаць ла фапте марь,
Цэрий — сприжин
ши-ажутор
Ын узинэ, пе огор.

Нана ТЕТРУАШВИЛИ

ор. Тбилиси,
РСС Грузинэ

«ХОРА ПРИЕТЕНИЕЙ»
Десен де Ион БРАГАРЬ ор. Кишинэу

Ла лупта пентру кауза Партидулуй Комунист ал Униуний Советиче — фий гата!

«СКЫНТЕЯ ЛЕНИНИСТЭ»

Ревистэ лунарэ, едитатэ де Комитетул Чентрал ал УЛКТ дин Молдова ши де Консилиул републикан ал Организацией пионерешть унионале «В. И. Ленин».

© «Скынтея ленинистэ», 1985

ДОКУМЕНТЕ
ДЕ О ЕНОРМЭ ЫНСЕМНЭТАТЕ ПОЛИТИКЭ

Сынтем ла сфыршитул ултимулуй ан ал чинчиналулуй унспрезече. Цара Советикэ пэшеште ынтр'ун ноу чинчинал. Курынд вом ынтымпина мулташтептата зи де 25 фебруарие 1986, кынд ла Палатул Конгреселор дин капитала Патрией ышь ва ынчепе лукрэриле Конгресул ал XXVII-ля ал ПКУС — евенимент ремаркабил ын вяца комуништилор советичь, а ынтрегулуй ностру попор. Конгресул ва адопта хотэрырь епокале: ла ачест ыналт фор ва фи примит ноул Програм ал ПКУС, вор фи апробате модификэриле дин Статутул ПКУС, ва фи трасатэ стратежия економикэ ши сочиалэ а партидулуй ши а Статулуй Советик, стратежие че шь-а гэсит експресие ын проектул Дирекциилор принчипале але дезволтэрий економиче ши сочиале а Униуний РСС пе аний 1986—1990 ши пе периоада де пынэ ла анул 2000.

Проектеле челор трей документе де маре импортанцэ ау фост ынкувиинцате ла Пленара дин Октомбрие а КЧ ал ПКУС ши пропусе пентру а фи дискутате де кэтре ынтрегул попор. Еле ау фост публикате ын преса чентралэ ши чя републиканэ. Оамений советичь ле дискутэ ку ынсуфлецире ын колективеле де мункэ, ла адунэриле дескисе де партид ын организацииле примаре, ла конферинцеле районале де партид. Курынд проектеле вор фи дискутате ши ла конгреселе партиделор комунисте дин републичиле унионале, инклусив ла Конгресул ал XVI-ля ал Партидулуй Комунист ал Молдовей.

Импортантеле документе се афлэ акум ын чентрул атенцией фиекэрей фамилий советиче. Тиражул тотал ал газетелор ши ревистелор дин цара ноастрэ, каре ау публикат проектул ной редакций а Програмулуй, с'а ридикат ла 75 милиоане де екземпларе. Проектул а фост читит ын 96 де лимбь але попоарелор цэрий. Кяр ши репрезентанций унор националитэць ши групурь национале мичь кум сынт ненций, адыгеий, курзий, уйгурий, кореений ш. а. ау авут посибилитатя сэ ее куноштинцэ де документе ын лимбиле лор матерне.

А трекут апроапе ун сферт де секол де кынд а фост адоптат актуалул Програм ал партидулуй — чел де-ал трейля. Форца луй виталэ, жустеця тезелор луй фундаментале ау фост конфирмате ын мод стрэлучит прин минунателе сукчесе обцинуте де цара ноастрэ ын тоате домениile. Проектул ной редакций а Програмулуй концине ун шир де модификэрь каре рэспунд ынтру тотул сарчинилор че стау астэзь ын фаца попорулуй советик. Документул пуне сарчина де а дубла пынэ ла сфыршитул анулуй 2000 потенциалул продуктив ал цэрий ши индикэ тотодатэ каля мажистралэ пентру резолваря ей — акчелераря прогресулуй технико-штиинцифик.

Ынтряга омениre менционязэ карактерул пашник ал Програмулуй комуништилор советичь. «Ной ворбим дескис деспре целуриле политичий ноастре интернационале, деспре кэиле реализэрий лор. Ын ачест сенс политика ноастрэ есте пе деплин превизибилэ, ын еа ну екзистэ енигме ши аспекте неклаpe. Ачаста есте о политикэ ынтемеятэ пе идея ленинистэ а коекзистенцей пашниче а челор доуэ системе опусе. Ной порним де ла премиза кэ нумай о политикэ стабилэ ши сигурэ есте демнэ де стателе ши партиделе каре сынт конштиенте де рэспундеря лор пентру дестинеле оменирий ын секолул ностру ынкэркат де контрадикций», — а спус Михаил Сергеевич Горбачов ла Пленара дин октомбрие.

Вой, дражь копий, де асеменя студияць тезеле фундаментале але документелор дин пряжма конгресулуй. Кэч ши вой, алэтурь де ынтряга царэ, вець ынфэптуи Програмул партидулуй, вець фэури комунизмул, вець апэра пачя пе пэмынт. Прегэтиць де пе акум дарурилe воастре пентру Конгресул ал XXVII-ля ал ПКУС ши Конгресул ал XVI-ля ал ПКМ — ноте буне ла ынвэцэтурэ, партичипаре активэ ла реализаря реформей школаре, сукчесе фрумоасе пе трасееле Маршулуй унионал «Ын пас ку револуция».

НИМЕНЬ НУ-Й УЙТАТ, НИМИК НУ СЕ УЙТЭ!

Ачаста-й девиза черчеташилор роший. Ши елевий дин школа ноастрэ, каре пэстрязэ ку сфинцение мемория апэрэторилор Патрией ноастре, а ероилор кэзуць, ынтрижинд морминтеле лор, акордэ ажутор систематик инвализилор де рэзбой ши фамилиилор ачестора, урмынд кауза женерациилор пречеденте. Принтре чей май активь ын ачастэ привинцэ сынт деташаментеле «Черчеташий роший» ши «Тимуристул».

Атыт ла монументул дин фаца школий, ынэлцат ын чинстя ероилор кэзуць, пе мормынтул унде-с инкрустате нумеле ероилор дин деташаментул де партизань «Победа», кыт ши ла комплексул мемориал де ла Буда, афлат ну департе де сатул ностру, флориле рекуноштинцей сынт мереу вий. Аич пионерий дин школэ организязэ кареурь солемне, адунэрь ши митингурь. А девенит о традиция ка ын фаца монументулуй сэ ли се примдэ октомбреилор ла пепт стелуце роший, пионерилор сэ ли се леже кравателе пурпурий, яр комсомолиштилор сэ ли се ынмынезе карнетул ши инсигна ку кипул луй Ильич.

Мулте акциунь дин школэ ау лок ын презенца ветеранилор. Ку ачастэ оказие й-ам авут ка оаспець пе Ероий Униуний Советиче А. П. Красилов, П. К. Куркь, каре ау партичипат ла елибераря сатулуй ностру. Пионерь де оноаре ай унитэций ноастре сынт ветераний В. И. Гуцу, М. И. Балаур, И. Н. Мунтяну, М. И. Постикэ ши алций.

Пе порциле сау переций каселор челор 120 консэтень-ветерань, партичипанць ла Мареле Рэзбой пентру Апэраря Патрией, стрэлуческ мереу стелуце роший — семн кэ еле се афлэ суб патронажул черчеташилор роший ши ал тимуриштилор. Динтре ачешть пионерь меритэ а фи менционаць Елена Коркодел, Сергей Гуцу, Олга Нани, Виорика Плэмэдялэ ши мулць алций, каре мереу сынт алэтурь де ветерань ши ле акордэ ажуторул кувенит. Фетеле, ка ниште адевэрате господине, требэлуеск прин каселе бэтрынилор. Яр бэеций сапэ, тае лемне, адук апэ, фак кумпэрэтурь пентру ветерань. Де сэрбэторь ветераний сынт феличитаць де пионерий, каре ле оферэ сувенире, кадоурь мештерите де ей.

Унитатя пионеряскэ кореспондязэ ку руделе челор кэзуць ын луптеле пентру елибераря сатулуй ностру.

«Вэ мулцэмим ши вэ сынтем адынк рекуноскэторь пентру мунка нобилэ че о десфэшураць ын аминтиря руделор ши приетенилор ноштри», — не скрие соция партизанулуй Данил Гога, кэзут пентру елибераря мелягурилор ноастре ын анул 1944.

Скрисориле черчеташилор роший дин Улму збоарэ азь ла узина «Микропровод» дин Кишинэу, каре не патронязэ, збоарэ ла Москова ши Комсомолск-пе-Амур, ла черчеташий роший дин орашул Волчанск ши дин сатул Погребянки.

Дин анул 1976 ам цинут легэтурь стрынсе ку регретата З. Т. Главан, мама мембрулуй «Тинерей гэрзь» Борис Главан, нумеле кэруя ыл поартэ унитатя ноастрэ. Десеорь ам визитат-о ын груп де 6—8 пионерь. Ын чинстя луй Главан организэм диверсе мэсурь. Авем ун албум ынкинат луй Борис. Ын ел ам адунат мулте фотографий ши артиколе деспре вяца ероулуй. Авем легэтурь ку алте унитэць пионерешть дин Молдова, каре поартэ нумеле луй Борис Главан.

Е. ФРУНЗЭ,
инструктоаре супериоарэ де пионерь

с. Улму,
районул Кутузов

ИНСТАНТАНЕЕ ДИН МЭЛЭЕШТЬ

Ку сукчесе марь ла ынвэцэтурэ ши ын мункэ ынкее прима парте а анулуй де ынвэцэмынт елевий школий медий дин Мэлэешть, районул Григориопол. Ей сынт ажуторь де нэдежде ай пэринцилор ну нумай ын господэрия каснкэ, чи ши ын кымпииле совхозулуй, унде акордэ ун ажутор прециос ла ынгрижиря легумелор ши реколтаря лор. Принтре фрунташий ын мункэ ши ынвэцэтурэ пот фи менционаць елевий: Сергей Намашко, Михаил Мицу, Виталие Колц, Галина Шербинеску, Светлана Лучина ши алций.

Ын школэ функционязэ ку сукчес ши диферите секций спортиве: атлетикэ ушоарэ, баскет, волей, шах, туризм.

Пэшинд ку ынкредере пе трасееле ноулуй Марш унионал «Ын пас ку революция», елевий дин Мэлэешть сынт хотэрыць сэ обцинэ сукчесе ши май фрумоасе пе тоате трасееле луй ын анул каре ынчепе.

Кытева инстантанее дин активитатя елевилор дин Мэлэешть, фиксате де пе урма депласэрий ын ачастэ школэ, ви ле пропуне Игор Пелин.

ЛА ЛЕКЦИЙ

ЛА КУЛЕСУЛ РОШИИЛОР

Ревиста ноастрэ примеште ануал мий де скрисорь. Челе май интересанте, челе май реушите динтре еле, дупэ кыте штиць, сынт публикате сау фолосите пентру органиzаря унор материале, дискуций сау кяр рубричь але ревистей.

Скрисоаря луй Ион Кырыку дин Фрумушика, Комрат, пе каре о вець чити май жос, о пэстрэм ын маса редакцией де май мултэ време. Ятэ че не скрие ел:

«Ынтр-о фрумоасэ думиникэ де варэ ной, о дроае де бэець, не-ам апукат сэ фачем ун авион де пынзэ (ун делтаплан — нота редакцией) ка сэ збурэм. Че-й дрепт, аша фел де апарат нумай ла телевизор вэзусерэм. Л-ам фэкут дин скындуреле, ынзелиндул ку мушама. Апой ам луат-о спре Нисипэрие, чя май маре ынэлциме дин пряжма сатулуй ностру. Ын

МИЧИЙ МЕШТЕРЬ МАРЬ

кале не ешяу оамений пе ла порць, ынтребындуне че врем сэ фачем?

— Сэ збурэм... — ле спуням ной весель.

Дар кынд ам ажунс де-асупра Нисипэрией, дориторь де а ынчерка конструкция ноастрэ ну пря ерау. Нумай Петрикэ а зис:

— Еу ам сэ збор!

Шь-а фэкут вынт, дар кынд с'а деспринс де маржиня Нисипэрией, апаратул ностру де збор с'а фрынт ши Петрикэ а кэзут ла пэмынт, стылчиндусе. Тоць ау ынчепут сэ рыдэ. А рыс апой ши Петрикэ. Рыдем де фиекаре датэ, адукындуне аминте де ынтымпларя чея...».

Бэецилор ле плаче сэ мештеряскэ: ши о ракетэ, ши ун аеромодел, ши о тротинетэ, ши, дупэ кум ведець, кяр ун делтаплан. Дар уна-й сэ мештерешть ун кэручор орь сэ-ць репарь роата бичиклетей ши ку тотул алтчева е сэ ынчерчь а обцине сингур прафул де пушкэ, пробындул ку ажуторул уней сынеце мештерите тот де тине. Мулць бэець рэмын дин кауза ачаста фэрэ дежете, фэрэ окь, ба унеорь казул се поате термина ши май трист... Ынтымпларя ку делтапланул еануме дин категория ачаста.

Пентру а конструи ун апарат де збор, кяр ун аеромодел мик де тот, се чер куноштинце спечиале, се чере ун инструктор, каре ар путя сэ-й кэлэузяскэ, сэ-й ындрумезе пе тинерий ентузиашть.

Реешинд дин ачестя, ревиста ноастрэ ва ынфиинца ын виитор о рубрикэ стабилэ «Мичий мештерь марь», ын каре вом да анумите сфатурь конкрете челор дорничь де а мештери. Вом публика, тот одатэ, материале каре оглиндеск мунка мичилор техничиень дин републикэ ынтруниць ын черкурь ши секций, вом публика информаций интересанте примите де ла тинерий ноштри кореспонденць.

Мунка техникэ есте о мункэ интересантэ ши фоарте импортантэ. Порнитэ дин фрэжедэ копилэрие, еа ыл поате урмэри пе ом о вяцэ, ымбогэциндуй-о, фэкындуй-о май фрумоасэ. Ши н'аре афаче дакэ еа девине ку тимпул о професие сау о ынделетничире ындрэжитэ ын ореле либере.

Ла ынчепутул ачестуй ан школар ам трекут пе ла каса тинерилор техничиень дин районул Ленин ал капиталей, унде суте де копий, каре ындрэжеск лукрул техник, капэтэ деприндерь ши куноштинце нечесаре ын домениул радиотехничий, аеромоделизмулуй, картулуй, обцинынд сукчесе фрумоасе ын ачест домениу. Астфел, Анатолие Василевский, Санду Маларчук ши Александру Яценко ау окупат де мэй мулте орь локурь де фрунте ла компетицииле орэшенешть ши републикане ла карт. Яр Владимир Бырлэдяну, каре-й абя ын класа а шася, поате репара де акум апарате де радио дестул де комликате. Ау куноштинце богате ын домениул радиоконструкцией ши товарэший луй де черк Александру Завулан ши Денис Гудим. Силвиу Йову, унул дин фрунташий секцией де радиоконструкцие, лукрязэ асупра уный апарат, каре ва путя прими де ла дистанцэ имажинь фиксе. Георге Михайлович Лазарев, кондукэторул секцией, спуне кэ деши конструкция луй Силвиу е фоарте комликатэ, песте кытева лунь о ва испрэви нумайдекыт.

Сэ-й дорим, деч, сукчесе, урындуле нумай бине ши челорлалць колежь де секцие!

Г. ПЕТИК

Унул динтре чей май харничь тинерь куникултор дин Кутузов есте елевул класей а опта а школий медий дин локалитате Ион Рязанов. Ел а окупат локул ынтый ла ултима експозицие организатэ ын чентрул районал де кэтре сочиетатя беневолэ «Куникулторул». Ион а крескут ын ултимий дой ань 50 де епурь.

Ын фотографие: И. Рязанов ши епурашул сэу Пуфулец.

Фотографие де Л. ШКОЛАРУ

Виталие КОЛЦ

Михаил ГУЦУ

Татиана ГАВРИЛИЦЭ

ЛА ШКОАЛА МУЗИКАЛЭ

ПЕ ТЕРЕНУЛ ШКОЛИЙ

ФРУНТАШЬ ЛА ЫНВЭЦЭТУРЭ

Нич бэтрыний ну-шь аминтяу сэ фи фост кындва пе мелягуриле Кримеий о асеменя ярнэ апригэ. Ера пе ла сфыршитул луний ноембрие. О чацэ дясэ ынвэлуисе заря ши плутя гря де асупра мэрий. Песте крестеле суре але мунцилор домня ун чер мохорыт дин каре се черня ка принтр'о ситэ уриашэ плоая рече. Пе ла амязэ плоая се ынтеци, яр спре сарэ принсе сэ батэ ун вынт де мязэ-ноапте ши тотул се акопери ку полей. Ноаптя ынтрягэ а жемут кривэцул пе ла ферестре, а згудуит копачий, вэдувинду-й де пуцина подоабэ де фрунзе; а фрэмынтат апеле плумбурий але мэрий.

Петрусь, ун бэецел ындесат, ку пэрул выртежит ын крештет, ку о сумедение де пиструй рисипиць пе ображий аршь де соаре, стэтя ла масэ ши скрия. Лампа ку абажур де стиклэ, ымпрэштия о луминэ блажинэ прин одае. Пе диванул ку пернуце ла капете дормя мотанул Кузька. Дин време ын време Кузька мишка дин урекь ши привя прин крэпэтуриле окилор сэй верзь ла бэецелул де ла масэ.

Ын собэ тот май ардяу кэрбуний, топинду-се ын флэкэрь мичь каре звыкняу албастре дин грэмада инкандесчентэ ка динтр'ун кратер вулканик.

Ера ноапте ши вынтул вуя нэпразник прин хожяк, яр маря се збэтя ын талазурь, ридикынду-се ка ун урс зэдэрыт дин адынкурь ши прэбушинду-шь валуриле пе малул акоперит ку солзь грошь де гяцэ.

Петрусь ышь сэлта унеорь капул ши привя спре челе доуэ ферестре, тэйнуите де перделеле албе, пе каре стэтяу агэцаць ын болдурь кыцьва флутурь, приншь де ел вара пентру колекцие. Прин вуетул че кутремура вэздухул урекя бэятулуй деслушя ун сунет страниу. Ыл адучя ку ел вынтул ши-л лэса ла ферястрэ, ка пе чева стрэин каре-й чунтя дин грозэвия дезлэнцуитэ а симфонией сале. Ера ун сунет сек че се сукчеда ла интервале мичь: «Кры-кры, кры-кры...». Урма дупэ ачея о линиште сурдэ ка апой дин ноу сэ рэзбатэ прин ноянул урлетелор де афарэ, жалник паркэ ши трист: «Кры-кры, кры-кры».

— Че сэ фие? — се ынтребэ Петрусь ши фиорь речь ый сэжетарэ спинаря. — Ну кумва с'а питит вре-ун диверсант прин мунць ши де аколо трансмите прин рацие чентрулуй де спионаж тайнеле статулуй?

Ла гындул ачеста инима бэятулуй принсе сэ батэ ку путере. Де кынд й-ау легат ла гыт кравата роший ши а девенит ши ел пионер, доринца де а фаче о фаптэ ероикэ, кум и се кувине унуй адевэрат пионер, ну-й дэдя рэгаз. Висул луй ера сэ приндэ ун спион. Дар де унде сэ-л ее? Орь кэ с'ау ымпуцинат диверсанций, орь кэ-й принд грэничерий, каре чиркулэ пе маре ши прин мунць ши ау апарате каре-й дескопэр пе спионь, кэ, орькыт се стэруе Петрусь, ну поате гэси нич ун душман, каре сэ се ласе луат прин сурприндере.

— Ласэ кэ ай принс ту астэ варэ ун диверсант, — ыл я мереу ын рыс Валера, приетенул сэу. — Бун диверсант... Л-ай коборыт де пе мунте ши л-ай дус ла постул де милицие ка аколо сэ-ць спунэ кэ диверсантул тэу ера ун турист. Сэ ну фи фост ку тине Полкан, ыць трэжя туристул о келфэнялэ пе чинсте...

Петрусь ышь аминтеште де ачест каз ши ображий и се апринд де рушине. Ей ши че дакэ с'а доведит кэ-й турист? Паркэ ун турист ну поате сэ фие ши спион?

Ши тотуш, нереушита луй ынчеркаре ну л-а дескуражат. Доринца де а фаче о фаптэ ероикэ ну-л пэрэся.

— Ех, дакэ с'ар ынека карева. Ной ам сэри ши л-ам скоате, — зичя ел, стынд пе мал ку приетенул сэу ши привинд ла мулцимя де оамень каре се скэлдау ын маре. — Ши атунч сэ везь кум не агацэ медалия ла пепт ши тоате зиареле вор скрие пе прима пажинэ ку литере де о шкьоапэ: «Пионерий Петрусь Неделку ши Валера Ларченко, вэзынд кэ се ынякэ четэцанул кутаре, с'ау арункат ын валурь ши л-ау скос ла мал...».

Санда ЛЕСНЯ

АЛАРМЭ ЫН МУНЦЬ

— Палавре... Пе кутэрикэ ал тэу ыл скот ачей де ла стация де салваре, каре нумай аштяптэ ка чинева сэ диспарэ суб апэ. Поате кэ омул с'а скуфундат дин воя луй, ка сэ приндэ ун краб орь о стя де маре, дар ей ындатэ сар ын баркэ ши «жжых», ыс ла фаца локулуй. Н'о сэ ясэ нич о фаптэ ероикэ ку ынекаций! Гэсеште алтчева...

Дар че сэ гэсяскэ? Ын тимпул рэзбоюлуй ера алтэ повесте. Ай дескоперит ун деташамент ал фасчиштилор, маскаць ундева, ши пофтим! — ай сэвыршит фапта! Орь ын тимпул револуцией, де о ворбэ, ай пус мына пе документеле «албилор» орь ай рапортат унде сэ афлэ банда луй Махно ши ындатэ ерай примит оштян ын кавалерия луй Чапаев. Дар акум...

Вынтул избя ку фурие ын ферестре, ымпрошкынду-ле ку зэпадэ ынгецатэ. Ши дин ноу аузи Петрусь ачел: «Кры-кры, кры-кры», каре-й рэвэшя инима.

— Интересант, — се скэрпинэ ел ла крештет, — че сэ фие?

Афарэ ынчепу сэ латре Полкан. Се аузирэ пашь грэбиць.

Ера мама луй Петрусь. Се ынторчя де ла лукру.

— Че май уржие, — фэку еа, ынтрынд ын одае ши адукынд ку дынса о палэ де фриг ши мирос де зэпадэ. — Пе Полкан требуе сэ-л луэм ын тиндэ, кэч о сэ ынгеце, сэракул. Аштерне-й пуфоайка мя чя веке!

Петрусь се ымбрэкэ ши еши афарэ. Висколя. Вынтул пурта зэпада пе арипь, грэмэдинд-о ла гард ши троенинд тотул ку кожокул алб. Бэятул кемэ кынеле, ун дулэу уриаш ку пете рошкате, о корчитурэ де Сен-Бернар. Дупэ че-й фэку ун кулкуш ын тиндэ, се ынтоарсе ын касэ.

— Ну штиу че се тот ауде, мамэ. Аскултэ!

Ын клипа чея ярэш рэсунэ ачел сунет мистериос.

— Че сэ фие оаре? — ынтребэ бэятул ку спаймэ ын привире.

— Поате ниште пескэрушь, — фэку фемея ши ешь скоасе чизмулицеле.

— Че пескэрушь? — зисе дезамэжит бэятул. — Пескэруший ну збоарэ ноаптя. Ши апой,ципэтул лор е алтфел.

— Атунч ну штиу, — зисе мама ши се дусе ын букэтэрие.

Ноаптя Петрусь ын май мулте рындурь с'а трезит ши де фиекаре датэ а аузит ачел «кры-кры», каре-й тулбура инима.

Диминяца порни спре школалэ. Ын дрептул касей луй Валера се опри ши флуерэ де кытева орь. Кынеле Полкан, каре ын фиече зи ыл петречя пынэ ла портица школий, ыл сусцину принтр'ун лэтрат. Валера еши ынфофолит пынэ суб бэрбие ын хайна луй де бланэ де урс.

— Ал дракулуй ярнэ! — фэку Петрусь.

— Да. Опт граде суб зеро.

Петрусь ынэлцэ фрунтя.

— Аузь, Валера?

— Че сэ ауд?

— Чинева фаче «кры-кры». Аузь?

— Ауд. Ей ши?

— Кум крезь? Че-о фи аста? Тоатэ ноаптя ам аузит згомотул ачеста.

Валера стрынсе дин умерь недумерит.

— Ши вине дин мунць. Аузь?

— Паре-се, де пе Кара-Даг.

— Да, де пе Кара-Даг. Поате стэ аколо унул ку рация. Пе ун тимп ка ачеста диверсанций мишунэ ка фурничиле, — фэку апринс Петрусь. — Хай сэ ведем че-й!

— Да ла школалэ чине о сэ се дукэ?

— О сэ реушим, н'ай грижэ. Ын жумэтате де орэ сынтем сус. Хай!

Полкан о луэ букурос ынаинте, лэтрынд ын вынт. Уркушул ера аневойос. Пе унде спулберасе вынтул зэпада, ера лунекос ка стикла, яр принвэй зэпада ле ажунжя пынэ ла брыу. Ку киу ку вай ау ажунс ла стынка чя маре. Вынтул ле бэтя дин фацэ — рече ши тэйос ка ун брич. Пе мэсурэ че уркау спре кулмя мунтелуй, сунетул девеня май деслушит, май таре.

— Кред кэ-й ын пештерэ, — фэку Петрусь ку инима бэтынд ын пепт ка ун чокан. — Сэ коборым ынчет... Полкан, тачь! — порунчи бэятул, ши тоць трей ынчепурэ сэ кобоаре, ынынлу-се де туфарь, спре о грэмадэ де боловань, че формау ун фел де гард ын фаца мичий пештерь, ын каре вара бэеций циняу колекцииле лор де петре ши де гынгэний. Акум сунетул се аузя бине. Копиий, ку мыниле ши фаца нумай згырыетурь, ынгецаць боккнэ, ынтрарэ ын пештерэ. Дар о гэсирэ гоалэ.

— Ну-й нимень аич, — фэку Валера дескуражат.

— Аич ну-й, вэд ши еу, дар е ундева пе апроапе. Поате дупэ стынкэ. Хай сэ ведем!

— Еу ну мэ дук. Ам ынгецат, — рости Валера.

— Ех, — дэду сфидэтор дин мынэ Петрусь. — Ши те май нумешть пионер! Те темь сэ ну ынгець! Халал де тине!

Десен де Е. Камин

— Чине ць-а спус кэ мэ тем? — се бурзулуи Валера. — Еу, дакэ врей сэ штий, ши ла Полул Норд пот сэ мэ дук ши ну ынгец.

— Атунч дэ-й друмул!

Ау котит дупэ пештерэ, лунекынд ла фиече пас. Кынеле сэри песте грэмезиле де петре ши диспэру. Се аузи кум латрэ ку ынвершунаре дупэ стынка ыналтэ ши крестатэ ка зидул унеи четэць.

Ын сфыршит, ау котит дупэ стынкэ ши ау рэмас уймиць. Ла поалеле стынчий, апроапе ынзэпезите, стэтяу албе ка няуа ниште пэсэрь марь, ку гытуриле лунжь, ридикате спре чер.

— Ятэ ши диверсантул тэу, — фэку Валера.

— Ыс лебеде, — обсервэ Петрусь.

Кынеле се апропие ши лэтрэ душмэнос. Пэсэриле ципарэ ынспэймынтате, дар ну се мишкарэ дин лок.

— Ыс ынгецате. Ле-ау ынгецат арипиле, ынцележь?

— Ынцелег. Ши че врей сэ фачем?

— Требуе сэ ле салвэм. Дакэ ле лэсэм аич, о сэ пярэ ку тоателе.

— Ей бине! Ши кум сэ ле салвэм?

— Сэ не уркэм пе мунте ши сэ стригэм. Карева о сэ не аудэ.

Фэрэ сэ пярдэ тимпул чей дой приетень с'ау кэцэрат пе крястэ. Де аич орэшелул се ведя ка ын палмэ.

— Ехе-хе-хе-й-й-й-й! — стригэ Петрусь.

— Улю-л-ю-ю-ю! — се бэту песте гурэ Валера.

Чинева динтре елевь, каре ынтырзиясе ла лекций, ый зэри пе чей дой пе мунте. Ынтрэ ла директор.

— Дой бэець с'ау кэцэрат пе мунте ши рэкнеск.

— Пе мунте? Пе о време ка аста?

Директорул еши афарэ. Ынтр'адевэр, вэзу дой копий пе вырфул мунтелуй, каре стригау кыт ый циня гура.

— Алармэ, алармэ, алармэ!..

Ындатэ ау фост организате доуэ деташаменте де алпиништь дин класеле марь. Ачея, ынармаць ку фрынгий ши ку боканчь спечиаль, ау уркат пынэ ла жумэтатя друмулуй.

— Че фачець аколо? — ый ынтребэ пе чей дой ынвэцэторул де едукацие физикэ.

— Аич сынт ниште лебеде. Трейспрезече. Ши ну пот збура. Ле-ау ынгецат арипиле. Требуе салвате! — стригэ Петрусь.

Дупэ о микэ консфэтуире ау хотэрыт сэ адукэ ниште тэржь, пе каре ар путя сэ транспорте пэсэриле. Ши астфел, дупэ кытева оре де луптэ ку виформница, пе ун коборыш аневойос, копиий ау реушит сэ дукэ челе трейспрезече пэсэрь ши сэ ле ынкидэ ын магазия школий. Аколо ау пус ши о собэ де тучь ши ау фэкут фокул. Петрусь а адус де акасэ о коватэ пентру апэ ши ун казан. Тоць копиий ау адус кыте чева де мынкаре: каре пеште, каре пыне, каре крупе.

Песте ноапте пэсэриле шь-ау ревенит. Акум мынкау ши бяу апэ. Ун деташамент, дин каре фэчя парте ши Валера ку Петрусь, авя грижэ ка пэсэриле сэ айбэ апэ проаспэтэ ши мынкаре. Трептат пэсэриле с'ау обишнуит ку презенца копиилор. Лунгэ ши гря а фост ярна ачея. Дар, орькыт ну с'ар фи збучумат виформницеле, орькыт ну с'ар фи мыният жерурилe, время ерний тречя. Ынчепурэ сэ батэ вынтурь приелниче, сэ плесняскэ мугурий, сэ се лимпезяскэ заря.

— Е тимпул сэ лэсэм пэсэриле сэ збоаре акасэ, — спусе ынтр'о зи ынвэцэтоаря.

— Ши н'о сэ ле май ведем ничодатэ? — ынтребэ Валера.

— Чине штие? — рости дусэ пе гындурь ынвэцэтоаря. — Пэсэриле ышь ау вяца лор, лежиле лор.

— Мэкар сэ-мь яу рэмас бун де ла еле, — зисе ку дуйошие Петрусь.

— Дескидець уша магазией, копий, — порунчи ынвэцэтоаря.

Петрусь дескисе уша. Соареле ышь тримисе разеле ын магазия ынтунекоасэ. Ун рэстимп пэсэриле ну кутезау сэ ясэ. Апой апэру о лебэдэ динтре челе бэтрыне, пе урмэ алта, алта... Ау стат о клипэ ку окий спре черул де клештар, ау флутурат дин арипь ши ау стригат: «Кры-кры, кры-кры!». Апой кэлэуза шь-а фэкут вынтул ши с'а ридикат ын вэздух. Челелалте ау урмат-о. Трейспрезече лебеде албе с'ау ыншират пе болтэ, выслинд ку арипиле войниче ын апеле де азур але черулуй.

Инима луй Петрусь се пустии динтр'о датэ. Се дук лебеделе луй. Се дук пентру тотдяуна. Ноаптя а висат кэ збура ши ел ымпреунэ ку еле ши ера атыт де бине аколо сус, суб соаре! Трезинду-се, ынсэ, се мыхни. Ау збурат лебеделе луй. Дупэ лекций, абэтут, Петрусь се дусе спре маре. Мерсе ын лунгул литоралулуй гындитор. Акасэ ну вроя сэ се ынтоаркэ. Че сэ факэ акасэ? Кынд ерау лебеделе, авя атыта де лукру ку еле. Ши ера весел. Оаре унде сынт акума?

Деодатэ се аузи ундева куноскутул «кры-кры». Петрусь ридикэ окий сус спре болтэ ши вэзу лебеделе. Инима и се ымплу де букурие.

— С'ау ынторс, — екскламэ ел. — С'ау ынторс лебеделе!

Ын тимп че трейспрезече лебеде се легэнау пе валуриле де смаралд але мэрий, Петрусь ынтрэ ка ун выртеж ын кабинетул директорулуй ши зисе гыфыинд:

— Аколо... аколо...

— Ей, че-й аколо? Ярэш алармэ? Ярэш лебеде? — зымби директорул.

— Да, лебеде, Иван Ильич! С'ау ынторс!

Тоць чей каре ерау де фацэ ау порнит спре маре. Валера ера де акум аколо ши хрэня пэсэриле дин мынэ.

— Стаць аша, бэець, — стригэ ынвэцэторул де математикэ ши-й фотографие о датэ ши ынкэ о датэ.

Песте о сэптэмынэ ын газета районалэ, пе прима пажинэ, апэру о фотографие ындуйошэтоаре. Дой пионерь стэтяу ын мижлокул унуй кырд де лебеде, яр алэтурь, ку литере марь, скрия: «Пэсэриле салвате ле мулцумеск копиилор». Ун мик артикол вестя чититорий деспре фапта де лаудэ а челор дой бэець каре н'ау лэсат пэсэриле сэ ынгеце.

— Ць-ам спус еу, — ый зичя ку мындрие Петрусь приетенулуй, — кэ тот о сэ фачем ной о фаптэ... Якэ ам нимерит ын газетэ! Везь? Яр ту ну кредяй.

ДОУЭ БАСМЕ ЫН ВЕРСУРЬ
ДЕ ИОН ГЕОРГИЦЭ

ОМУЛ ДЕ ГЯЦЭ

Атенцие, копий, ла вяцэ!
Принтре ной е-ун ом де гяцэ.
Вря ку гяцэ сэ вэ 'нгеце
Зымбетеле де пе феце.
Вря а воастрэ инимьоарэ
С'о дее дин пепт афарэ
Ши сэ пунэ 'н тимп че тречe
Булгэраш де гяцэ рече,
Окий воштри ка сэ вадэ
Нумай вяцэ де зэпадэ.
Вой стригаць, кэ греерелул,
Прикинделул кыт черчелул,
Шь-о скрынтит о арипьоарэ
Ши ну поате, кэ ыл доаре,
Сэ май кынте ла виоарэ.
Яр ел зиче: — Бине фаче!
Мие кынтекул ну-мь плаче.

Вой стригаць, кэ бубуруза
А кэзут рэу де пе-о фрунзэ,
Кэ ый плаче
Сэ се жоаче
Ши-акум стригэ: — Ажутоор!
Мь-ам рупт ун пичор!
Яр ел зиче: — Бине фаче!
Мие нич жокул ну-мь плаче.
Вой стригаць, кэ арде маря
Ши пештий ну пот сэ збоаре.
Яр ел зиче: — Лас'сэ ардэ
Ку тоць пештий ей грэмадэ!
Пештий требуяу сэ 'нвеце
Чел пуцин ла бэтрынеце
А трэи ши ын зэпадэ.
Вой стригаць, кэ се ыняко
Соареле ынтр'о бэлтоакэ.
Яр ел зиче: — Сэ се 'нече!
Мие-мь плаче соаре рече.

Ому-ачеста, ку де-а сила,
Муска фаче кыт кэмила
Ши-й де гяцэ,
Ши-й де гяцэ
Пентру кэ ел тоту'н вяцэ
Вря сэ фие 'нторс пе дос,
Кэ е омул минчунос.

УН ЫМПЭРАТ ЫНГЫМФАТ

О царэ фэрэ-асемэнаре
Се 'нвредничи де фалэ маре:
Нимень-нименя ын еа
Ну се 'нфурия,
Ла копий ну се рэстя,
Пе вечин ну-л пизмуя
Ши нич нимень ну мынка
Ши ну бя
Май мулт декыт се кувеня.
Тоць трэяу ку сокотялэ,
Де лене — нич поменялэ,
Яр минчуна чя барбарэ
Ау дат-о дин царэ-афарэ.
Як' аша
Се трэя
Ын чя царэ
Фэрэ де асемэнаре.
Дар май мулт дин интерес
Ымпэратул а тримес
Ынтр'о бунэ зи контрол
Ка сэ факэ отрокол
Пе ла оамень прин окол.
Ши контролул, аша дар,
Ынтрэ ла ун господар.
Веде есле, ярбэ верде,
Ынсэ витэ ну пря веде.
Кынд коло,-й есе'наинте
Копилашул чел куминте,
Каре че гындя,
Ачея спуня.
Ши контролул ыл ынтрябэ
Пе копилул чел де трябэ:
— Унде-й вита дин окол?
Ши де че околу-й гол?!
Яр копилул ла адикэ
Зиче фэрэ нич о фрикэ:
— Еу-с мик,
Ну штиу нимик,
Да тата 'н под
Жупоае
Оая.
Яр контролул зиче-аша:
— Дар ну с'ар путя
Ши ной сэ путем ведя,
Дакэ че жупоае тата
Ну-й фурат де ла 'мпэратул?..
Кынд дау скара 'н под сэ суе, —
Я скара де унде ну е,
Пентру кэ ын ачя царэ
Се афла нумай о скарэ,
Пе каре путяй сэ суй,
Ла насул ымпэратулуй,
Кэ мэрецул ымпэрат
Ера таре ынгымфат.

КЫНД ТЕ ДЭРУЙ

Диминециле не сурпринд трекынд прин чаца ынвэлуитоаре а ачестуй анотимп грав, суфлул луй рэкорос ши умед не сарутэ фрунциле ши не ындямнэ сэ кужетэм. Анотимпул ышь аштерне ку женерозитате офранда — фрунзеле, че фошнеск суб кэлкыюл пиетонилор. Сэ тот кауць моменте потривите пентру анализэ ка ачестя! Дин мулцимя де трекэторь алежем нумай трей, каре, деши трэеск ын диферите картиере але орашулуй, лукрязэ ла диферите ынтреприндерь, акчептэ тотуш сэ партичипе ла маса ротундэ а ревистей ноастре ынтру а не ымпэртэши кыте чева дин богата лор експериенцэ де вяцэ, акумулатэ де-а лунгул анилор, ши, ын лимита посибилитэцилор, сэ не спунэ че-й преокупэ акум, ын ажунул а доуэ евенименте импортанте, каре се апропие — конгреселе ал XXVII-ля ал ПКУС ши ал XVI-ля ал ПК ал Молдовей.

Леонид Фьодорович КИЛИМЧУК, кондукэтор де бригадэ ла фабрика де мобилэ «М. В. Фрунзе» дин Кишинэу, кавалер ал орденулуй Драпелул Рошу де Мункэ:

Де май бине де ун сферт де секол лукрез ла продучеря мобилей. Десигур, дакэ мэ уйт ынапой ла ынчепутуриле кариерей меле мунчиторешть, ле вэд ку алць окь, пентру кэ ам ун авантаж — ачела де а компара зиуа де ерь ку чя де азь. Ымь аминтеск: ынкэ ну авям 17 ань, кынд ам сосит ла ынтреприндеря каре нумэра пе атунч кытева хале рэзлеце, че семэнау май мулт а ателиере булучите ла ынтымпларе ынтр'о градэ. Ной, адолесченций, ынсэ, ну дэдям атенцие кондициилор мизере, деоарече сетя де а не афирма, де а обцине прин проприя трудэ индепенденца материалэ ера май пресус де тоате. Ши луптам пентру еа, пентру индепенденцэ, алте кестиунь рэмынынд пе ун план секундар. Ымь дау сама, кэ ачаста а фост о трэсэтурэ дистинктивэ а женерацией меле, кристализатэ ын виртутя ачелор ымпрежурэрь ши ачелор тимпурь, пе каре ле трэям. Ремарк, кэ ла женерацииле тинере дин презент, ымбинынд ын сине дестуле калитэць, сетя де индепенденцэ е май пуцин пронунцатэ. О спун ну пентру кэ аш фи порнит ымпотрива тинеретулуй де азь, дар пентру кэ ануме ын сынул луй с'а нэскут ун феномен специфик детестабил — депенденца материалэ де пэринць.

Де алтфел, реформа школий, каре преведе апрофундаря релациилор ей ку продукция, ва фи де ажутор ын ачест сенс. Ориентаря е жустэ — требуе сэ не ынвэцэм а креа бунурь материале, дар ну нумай сэ штим а ле консума. Мунка ла фабричь ши узине, ын колхозурь ши совхозурь ва серви ка о школэ де неынлокуит ын ачест скоп. Проприя експериенцэ ымь дэ темеюл сэ афирм ачаста.

Ын бригада пе каре о кондук, алкэтуитэ дин 40 де мештерь-тымпларь, ам фоарте мулць тинерь. Уний динтре ей ау сосит ынкоаче анул трекут, сау май анцэрц. Фиреште, атунч й-ам примит ка пе новичь, ынвэцынду-й алфабетул месерией. Цин сэ спун, кэ авем ындрумэторь бунь, мунчиторь де ыналтэ калификаре, кум е Михаил Танас, бунэоарэ, каре пынэ ши мие мь-а фост ындрумэтор... Кум ць-а модела ел ун мештер, май пуцинь о фак. Ши ну нумай тымпларь ес де ла школа луй професионалэ, чи ши оамень де омение, атенць ши сэриторь ла невое.

Дар зичям де фоштий ученичь. Георге Албу, де екземплу. Пынэ сэ винэ ла ной а ынчеркат май мулте окупаций, а абсолвит кяр ши школа де илуминаре културалэ «М. Сырбу» дин Сорока. Дупэ арматэ, ынсэ, а алес фабрика де мобилэ ши с'а ачуат аич. Лукрязэ абя де дой ань, дар ну поць спуне кэ е новиче, чи ун бун мунчитор ку категория а трея професионалэ. Игор Егурнов е ши май тынэр. Ын аугуст а ымплинит ун ан де мункэ ла фабрикэ. Дакэ цинем конт, кэ а сосит ынкоаче директ де пе бэнчиле школий, атунч ай зиче кэ а крескут акчелерат — дар ну ын привинца дезволтэрий физиче, чи а крештерий мэестрией мунчиторешть. Лукрязэ бине, спорник, индепендент — ку алте кувинте е мембру ку дрептурь деплине ал бригэзий ноастре. Авем ши алць бэець, апарцинынд диферителор женераций, ши фиекаре динтре ей поате фи луат ка екземплу ын ачест сенс.

Ну ексажерез. Мобила пе каре о фак мембрий бригэзий — гарнитура «Албина» — де трей ань де акум поартэ Семнул де стат ал калитэций. Ачесте гарнитурь се букурэ де сукчес ла кумпэрэтор ши ну се реций ничодатэ ын магазине.

Е довадэ а рекуноаштерий мэестрией професионале а мештерилор де ла фабрикэ, инклусив а мембрилор бригэзий пе каре о кондук. Ын презент, ла сфыршит де чинчинал, не преокупэ гындул сэ лукрэм кыт май бине ши май ку спор, ка сэ не акитэм ку ангажаментеле ку доуэ зиле май ынаинте де термен, яр продукция фабрикатэ песте преведерь ва фи кадоул ностру де продукцие ын чинстя марилор евенименте каре се апропие.

Ам импресия, кэ сфыршитул де ан ын женере е тимпул кынд фиекаре динтре ной се поменеште ын ипостаза, кэ требуе сэ-шь факэ ун екзамен де конштиинцэ. Амарник лукру. Пентру кэ дакэ ши ну дивулжь нимэнуй че-ай избутит сау че н'ай избутит — тотуна ну ешть ферит де мустрэрь де кужет.

Валентина Фьодоровна ЗАВОРОТКО, кондукэтоаре де бригадэ ла фабрика експерименталэ де продусе де кофетэрие «Букурия», депутатэ а Советулуй Супрем ал РСС Молдовенешть:

Да, ын ачест дечембрие ной, мунчиторий, авем де сусцинут ун екзамен ши май сериос — сэ ынкеем чинчиналул ал унспрезечеля, а венит ора биланцурилор. Сперэм сэ-л тречем ку сукчес — еу ши фетеле дин бригадэ. Не-ам стэруит мереу сэ ну зэдэрничим нормеле де скимб ши ам реушит. Ба май мулт кяр, ын ултимул тимп фабрикэм зилник продукцие ку депэшире де сарчинэ.

Алтфел нич ну се поате — продуселе де кофетэрие доар сынт дестинате ын примул рынд копиилор. Ей фиинд класа привилежиятэ, фачем тоате кипуриле ка сэ ну ле рэмынем даторь пря мулт.

Бригада ноастрэ фабрикэ зефир, кыте 2750 де килограме ынтр'ун скимб. Дакэ цинем конт кэ сынтем 14 кофетаре ын колектив, атунч е лесне сэ калкулэм кэ фиекэрея динтре ной ый ревине кыте 200 де килограме де деличоасе. Фэрэ ындоялэ, ритмул мунчий е ынкордат. Ну фиекаре тынэрэ е ын старе сэ менцинэ ун асеменя ритм. Пробабил дин кауза ачаста астэзь ну се май формязэ конкурс де ангажаре ла лукру ла фабрика «Букурия», аша кум се форма одиниоарэ.

Ну требуе сэ тражем концлузия, кэ а скэзут престижиул професией де кофетар. Пур ши симплу, технолоджия де продучере де азь нечеситэ о прегэтире професионалэ май темейникэ, прекум ши ажериме, ындемынаре, причепере. Алтфел ришть сэ фачь ребут. Ши дакэ ачаста е инадмисибил ла фабрика де мобилэ, атунч ла ной — ку атыт май мулт. Деоарече мулт пря костиситоаре ши дефичитаре сынт продуселе дин каре се фак дулчуриле.

Аша дар, калитатя е ши ла ной

ОАМЕНИЛОР

кондиция примордиалэ. Де фапт, кум сэ-ць пермиць а фабрика бомбоане некалитативе? Ар фи чева абсурд. Прин урмаре, азь професия де кофетар ну е аша де симплэ. Дар нич ну ынсямнэ, кэ е импосибил де ынсушит, сау е о корвоадэ гря. Тотул депинде де чел каре ышь алеже ачастэ кале, де кыт кураж ши кытэ теначитате дэ довадэ. Ши, кум спуня Килимчук, ла ынчепут де кале е бине сэ треч ученичия ла ун ындрумэтор, каре куноаште ла перфекцие ну нумай мунка, дар ши вяца. Ун асеменя даскэл ну-ць ымпэртэшеште доар о сумэ де прочедее де лукру, чи ла ун момент де неынкредере ын форцеле проприй се причепе сэ-ць ридиче моралул.

Ам фост ши еу коплешитэ де асеменя моменте. Липситэ де експериенцэ ши нештиутоаре, сосисем ла Кишинэу, пуртатэ де арипиле сперанцей, ын кэутаря норокулуй. Пэря кэ-л гэсисем ла ниште курсурь де контабиль. Фреквентам конштиинчос лекцииле, нотам екземплар чифреле ши формулеле, яр акасэ, ла газда унде мэ аранжасем, мэ ынвершунам сэ пэтрунд сенсул ши тайна лор аскунсэ. Токмай атунч ам фэкут куноштинцэ ку Мария Чобану, о мунчитоаре де ла «Букурия». Веня пе ла газда мя ши мэ сурприндя адеся ку окий плутинд рэтэчиць пе де асупра фоилор плине пынэ ла рефуз ку формуле ши чифре. Ынцележя, десигур, кыт де департе де еле ымь збурау гындуриле.

М'а луат ла фабрикэ ши... ам рэмас аколо. Ау трекут 15 ань де атунч. Дакэ ам реализат чева ын вяцэ, о даторез ын примул рынд ачестей фемей, каре мь-а фост кэлэузэ ла ынчепут де друм. Де ла еа ам ынвэцат кум се продук бомбоанеле. Дар ши чева, кред, де маре прец — а ынцележе оамений, а авя рэбдаря де а ле аскулта ши букурииле, ши дурериле.

Чине штие кум с'ар фи ынторс дестинеле Дорей Паскару, Лидией Шевченко, Валентиней Пынзару (трей фете дин колективул меу), дакэ аш фи рэмас рече ла фрэмынтэриле лор? М'аш фи дезис де еле, кум ау фэкут-о ын алте колективе, ши аш фи пус пункт. Кипул луминос ал ындрумэтоарей меле, ынсэ, каре ми с'а ынтипэрит ын меморие пентру тотдяуна, ну-мь пермите сэ рэмын непэсэтоаре ла дуреря алтора, мэ ындямнэ сэ каут ши сэ гэсеск ешире дин ситуацие. Поате ну ынтотдяуна реушеск, дар нумай фаптул кэ мэ збат, ынчерк ын мод сериос о кестиуне сау алта, ымь адуче сатисфакцие суфлетяскэ.

Ын ынкеере вряу сэ спун, кэ ши фетеле ноастре шь-ау луат ун ангажамент сериос: ын ажунул Конгресулуй ал XXVII-ля ал ПКУС тинд сэ продукэ песте преведерь чинч тоне де зефир ын валоаре де 9500 рубле. Чифреле ачестя сынт калкулате стрикт, цинынд конт де посибилитэциле микроколективулуй.

Константин Архипович ПОСТОЛАКИ, кондукэтор де бригадэ ла фабрика де елементе де бетон армат ши де паноурь марь пентру конструкция де локуинце № 4:

А пурчеде де сине стэтэтор пе мареле друм ал веций ну е симплу. Де мулте орь тынэрул сау тынэра, каре ау ажунс ла ачест праг, сынт непрегэтиць ши, ка урмаре, се ласэ инфлуенцаць де оамень, каре, деши бине интенционаць, нештиинду-ле аптитудиниле, пасиуниле, ле дау сфатурь непотривите, дерутынду-й. Адмит кэ товарэшилор мей де дискуцие ле-а мерс ын ачастэ привинцэ, фиинд гидаць ла моментул опортун. Чея че н'аш путя сэ афирм ын че мэ привеште. Пентру кэ пынэ а мэ консакра конструкцией, ам ынчеркат ну фэрэ сукчес ши алтэ окупацие — ам лукрат ын секторул зоотехник. Авям ауторитате, ферма ера бине котатэ, дар ну-мь дэдя паче гындул, кэ м'ам стрекурат пе ун огор стрэин. Ла ачя вырстэ ымь ерам сингур сфэтуитор ши ам гэсит куражул сэ руп фирул ши сэ ынчеп дин ноу а ынвэца.

Акум, дакэ ам о векиме де 14 ань де мункэ ла конструкцие, зик кэ н'ам грешит. Мэ консидер ун фел де урмаш ал ачелуй неынтрекут мештер Маноле дин леҗендэ, каре пентру о зидире фрумоасэ шь-ар фи сакрификат ши суфлетул. Принчипалул е кэ ам гэсит окупация, каре ымь ангажазэ тоате форцеле морале ши физиче. Конструкция, ам импресия, пуне ла ынчеркаре карактереле адевэрате. Дакэ ну резишть, конклузия о фачь ши сингур...

Ну нег, бинеынцелес, кэ ачастэ ынделетничире е уна динтре челе греле. Ын скимб резултателе мунчий ноастре конституе подоаба орашулуй. Ну ексажерез. Ынкипуици-вэ Кишинэул фэрэ палатул «Октомбрие», фэрэ театрул де оперэ ши балет, фэрэ спиталул клиник републикан. Ар фи, десигур, тот аша де верде ши де драг, дар май пуцин импунэтор.

Тоате ачесте едификий, де ла фундамент ши пынэ ла акопериш, ле-ау фэкут конструкторий. Мунчиторий де ла фабрика ноастрэ продук елементеле де резистенцэ, паноуриле, алць конструкторь ле монтязэ, ши ымпреунэ фачем ун лукру комун ши де фолос. Пентру унеле дин клэдириле аминтите бригада ноастрэ а ындеплинит комензь спечиале. Турнэм дин бетон елементе де резистенцэ де чя май диферитэ конфигурацие. Ка сэ дэм продукцие калитативэ, авем невое де арматурэ екзактэ, де форме потривите ши сэ куноаштем технолоҗия. Пентру кэ, ынкэлкынд-о, елементеле ноастре, пур ши симплу, се нэруе. Ши ынкэ ну с'а аузит сэ фи зидит чинева кастеле де нисип.

Поате сэ се креезе импресия кэ ридик ын слэвь професия де конструктор. Ей бине, нич ну нег ачест лукру. Пробабил, еа меритэ имнурь ну май пуцин декыт алтэ окупацие престиҗиоасэ. Сэ не гындим мэкар ши ла фаптул кэ фиекаре ом, маре сау мик, трэеште, лукрязэ, ынвацэ ын блокурь ынэлцате де мыниле зидарилор. Ну май каут ши алте аргументе — е суфичиент че ам спус.

Дар ну ла ачаста ам врут сэ ажунг. Ла дрепт ворбинд, нич ну сынт професий буне, греле сау ушоаре. Ымпэрциря ачаста о фак де обичей ачей деприншь сэ трагэ мыца де коадэ... Омул фаче професия бунэ, индиферент каре ар фи еа — омул каре се дэруе ку труп ши суфлет. Дакэ, урмынд о кале, симцим кэ сынтем капабиль де а не консакра професией дате, ынсямнэ кэ н'ам грешит ши путем пэши ку фермитате ынаинте.

Елевий школий медий дин Думбрэвень десеорь ыл ау ка оаспете пе ветеранул мунчий ши ал рэзбоюлуй Василе Степанович Верстяк. Плугарул ле повестеште копиилор деспре биография совхозулуй «Кэннарь», ын каре а мунчит.
Фотографие де М. РОАДЕДЯЛ

Трей кондукэторь де бригадэ ау фэкут анумите конфесиунь ын пажиниле ревистей ноастре, шь-ау експус опиниile референтор ла алежеря професией, аминтинду-шь конкомитент кыт де опортунэ е поваца, презенца унуй ындрумэтор, сенсибил ши ынцелегэтор, ла ынчепут де кале.

Консемнаре де И. БЭТРЫНУ

Ын нумэрул де феруарие ал ревистей «Кэлэуза» а ворбит деспре казул Марией С. дин Шолдэнешть. Еа с'а поменит стрэинэ ын сынул класей дин кауза унор колежь некибзуиць, каре ау ынчепут де ла о време с'о жигняскэ, адресынду-й диферите кувинте урыте. Дрепт екоу ла ачест материал ам примит май мулте скрисорь де ла тинерий ноштри кореспонденць. Алегынду-ле пе челе май интересанте, ви ле пропунем алэтурь де материалул скрис ла тема датэ де кэтре кореспондентул ностру нетитулар А. Е. Тихонов, ветеран ал Марелуй Рэзбой пентру Апэраря Патрией.

О КЛАСЭ ФРУНТАШЭ?

Ерам ын класа а патра пе атунч. Кынтам ун кынтек. Ши унул дин колежь, аскултынду-мэ, мь-а зис дин сениң «Падушка». Ынтр'а патра мь-а зис аша тоатэ класа, ынтр'а чинчя — тоатэ школа. Акум сынт ын класа а шаптя ши еу н'ам нуме — нич ын класэ, нич ын школэ. Аний де школэ сынт чей май фрумошь ань. Аич требуе сэ не инструим, сэ ынвэцэм а девени оамень, сэ луптэм ку тот чей урыт ын журул ностру. Еу, ку пэрере де рэу, о сингурэ датэ ам аузит де ла о фатэ сэ-мь ее апэраря, зикынду-й унуй бэят: «Еа ну-й Падушка, дар Вика!». Ынсэ бэятул й-а рэспунс: «Пэй еа ну се супэрэ, кэ-й зичем аша...».

Ну й-ам спус нимик, ар фи требуит сингур сэ-шь дее сама, дакэ се супэрэ чинева пентру пореклэ сау ба?

Ынтр'о зи ун колег мь-а зис, тотуш, Вика. Ши мь-а тресэлтат инима де букурие. Дар ши ачела с'а «коректат» пе лок, нуминду-мэ Падушка. Ши букурия мь-а кэзут ын скырбэ.

Класа ноастрэ окупэ лок де фрунте ла ынвэцэтурэ ши лукру обштеск ан ла ан. Дар ку поречлеле кум рэмыне?

Че пэрерь авець деспре класа ноастрэ, драгэ редакцие, дражь чititорь? Аштепт ажуторул востру!

Виктория ПЕТРОВА
районул Кэушень

****

ДЕ УНДЕ СЕ Я ПОРЕКЛА?

Ын челе апроапе ноуэ дечений, пе каре ле-ам трэит, ам вэзут мулте: оамень дифериць, ситуаций диферите. Ам ынтылнит мулць оамень бунь, аминтиря кэрора ымь ынкэлзеште ши акума инима. Ам авут ненорокул (чине ну-л аре?) сэ мэ чокнеск ку индивизь, аминтиря кэрора ымь ынкрынченязэ ши астэзь карня де пе мине.

Копилэрия ну мь-а фост динтре челе ушоаре. Дин кауза уней неынцележерь, пэринций мей с'ау деспэрцит пе кынд ерам мик ку тотул. Ну пот спуне че а фост ла мижлок ши каре дин ей а фост виноватул. Дар ноуэ, челор чинч фраць, не-а фост таре греу дин кауза ачаста. Липса унуй пэринте, орькаре н'ар фи кауза ей, се рэсфрынже дурерос асупра копилулуй, асупра стэрий женерале динтр'о касэ. О мамэ невоитэ а цине пепт тутурор грижилор уней фамилий ну пря аре кынд акорда атенция кувенитэ одраслелор ей. Дар ын копилэрие, ка ничодатэ, авем невое де кэлдура пэринтяскэ, прекум флоаря де лумина соарелуй. Деачея, поате, ам фост фоарте сенсибил, речептив ла фиекаре ворбэ калдэ, ла фиекаре сфат, ла фиекаре мынгыере а челор дин жур. Ачаста мь-а ажутат сэ деосебеск дин фраженэ копилэрие омул бун де чел рэу, сэ каут ку сете претутиндень бунэтатя, омения. Яр май апой, ла рындул меу, сэ ле дэруй алтора.

Копиий ау фост ынтотдяуна копий. Путяй аузи ши кыте о ворбэ непотривитэ, путяй ведя унеорь ши кыте о ынкэераре. Дар таре ну-мь плэчяу моментеле, кынд чел путерник ышь бэтя жок де чел слаб. С'а ынтымплат одатэ сэ вэд кум ун бэят май войник пусесе ла пэмынт пе ун пирпириу ши, хлизинду-се, ый рэсучя мыниле. Фэчя о глумэ, адикэ. Яр чел де жос се вэйкэра ка ын гурэ де шарпе. Дупэ че й-ам луат апэраря, елиберынду-л, авя окий ын лакримь. Ачаста е адевэратэ крузиме... Ши ной, бэеций де алтэ датэ, луам о атитудине хотэрытэ фацэ де асеменя «ерой» ши ый пуням ла пункт ынтотдяуна.

Еу ам луптат пе фронт — де ла прима ши пынэ ла ултима зи а рэзбоюлуй. Ам фост контузионат де май мулте орь. Мь-ау ажутат сэ мэ ынторк ла вяцэ товарэший де арме. Фэрэ о адевэратэ приетение, фэрэ омение ши ажутор речипрок, н'ам май фи бируит ной ын рэзбоюл ачеста. Й-ам ажутат ши еу пе мулць, ынгрижинду-ле рэниле провокате де скиже сау глоанце. Ынсэ ворба ря, ворба урытэ поате рэни май греу декыт глонтеле. Аша кэ ну-й лэсаць неажутораць пе чей рэниць кяр ши нумай прин кувынт, ынтиндець о мынэ де ажутор челуй слаб, челуй кэзут ла невое!

Ла тимпул меу ам ынвэцат нумай патру класе: ам терминат школа епархиалэ. Ынвэцам ку драгосте, ерам сетос де куноштинце. Ши пентру ачаста комисия де екзаминаре мь-а дат рекомандаре сэ урмез ынвэцэтура ла жимназиу. Н'ам путут сэ-мь пермит ачест лукс: мама н'авя бань. Вой астэзь ынвэцаць гратуит, авець кэрць гратуите ши мулте алте бунурь, ла каре ной нич ну путям виса. Дар куноштинцеле ну ынтотдяуна ынсямнэ културэ, едукацие. Поць сэ штий ла перфекцие лежиле кимией, физичий ши сэ ну респекць чя май де самэ леже — омения. Омения ну се ынвацэ дин карте, еа требуе де ла ом ла ом. Ын ачест сенс ымь адук аминте ку деосебитэ рекуноштинцэ ну нумай де мама ноастрэ, каре, згырчитэ ла мынгыель, а гэсит тотуш ла тимп ши ун кувынт бун, ши ун екземплу позитив пентру ной, дар ши де примул меу ынвэцэтор П. Ю. Матвеевич, каре мь-а апринс драгостя пентру адевэр ши штиинцэ.

Ымь аминтеск ши де фраций Андрей ши Николае Иванов, вынэторь пасионаць, каре м'ау фэкут сэ ындрэжеск ку адевэрат натура, алтоиндү-мь фрумоаса патимэ а вынэтоарей, атитудиня коректэ, уманэ фацэ де лумя челор каре ну кувынтэ. Ымь аминтеск ун каз, кынд ла уна дин примеле мэле вынэторь ам сперият дин ярбэ о препелицэ. Ынэлцындү-се ын фаца мя, еа ышь фрынсе деодатэ зборул, кэзынд жос де паркэ ар фи фост рэнитэ. Кынеле дэду ынаинте, пентру а о ридика яр ын бэтая пуштий. Дар Николае Иванович ыл стригэ, спре маря мя уймире, луындү-л ынтр'о парте. Еу, ку арма де-а гата, рэмасей недумерит. Ши ел ымь експликэ атунч, кэ пасэря с'а префэкут рэнитэ. Пентру а не атраже атенция асупра ей. Пентру а-шь салва ын фелул ачеста куйбушорул, каре требуя сэ фие ундева пе апроапе...

М'ам гындит мулт ну нумай асупра ынцелепчуний мичий пэсэруйчь, асупра сакрифичиулуй ши драгостей ей де мамэ, дар ши асупра примулуй екземплу фрумос, пе каре ми-л дэдусе вынэторул. Ынвэцэтуриле луй мь-ау фост апой кэлэузэ пентру ынтряга мя вяцэ вынэторяскэ...

Ам авут ынтотдяуна слэбичуня сэ повэцуеск (кынд ам фост ын старе) пе чел каре а дорит сэ-мь аскулте сфатул. Че аш путя сэ-й спун Марией дин Шолдэнешть, челорлалць копий нимериць ын ситуация ей? Драгэ Марие! Поате ай луат пря ын сериос офенса, каре ци с'а фэкут. Дакэ акордай май пуцинэ атенцие ачестуй фапт, лукруриле, се пря поате, ар фи трекут необсервате. Че аш путя спуне челор каре стырнеск пореклеле? О обидэ немеритатэ доаре лынгэ време, е о чикатриче каре ну се штерже о вяцэ... Ун ом бун н'аре сэ факэ ничкынд ачест лукру. Уний, че-й дрепт, ыл фак ну атыт дин рэутате, кыт дин несокотинцэ, доринд сэ атрагэ асупра лор атенция женералэ а класей. Дар ку че прец? Ку прецул лакримилор, ал дурерий унуй товарэш?

Дар штиць чине-й чел май де кондамнат ын ачест каз? Класа. Класа индиферентэ, каре ын ачест фел апробэ, стимулязэ рэутатя. Асеменя класэ ну меритэ нумеле де колектив!.. А лэса ын кымп товарэшул ку рана сынжерындэ ну-й де лок товэрэшеште.

А. ТИХОНОВ,
ветеран ал Марелуй Рэзбой пентру Апэраря Патрией

Фотографие де В. ТУДОР

ПЭРЕРЬ, СУЖЕСТИЙ, ПРОПУНЕРЬ...

● Еу кред кэ елевий дин класа Марией ну се пря стимязэ. Ши пореклеле дин ачастэ класэ вор диспаре нумай атунч, кынд ва апаре стима, приетения ши респектул ынтре дынший (Валентина ГЕЛЕЦКАЯ; Кошерница, Флорешть).

● Ши ла ной сынт уний кэрора ле плаче сэ нэскочяскэ порекле. Ачештя-с кодаший. Дар ной дискутэм пуртаря лор недемнэ ла адунаре, луынд мэсуриле кувените. Колежилор де класэ ай Марией ши, ын примул рынд, фостей ей приетене, аш вря сэ ле спун, кэ ей ну сынт демнь де Мария. Ар фи требуит демулт сэ-шь чарэ скузе пентру офенса фэкутэ, сэ се корректезе ши сэ дее уйтэрий пентру тотдяуна казул ачеста неплэкут (Мария СТРАТУ; Русештий-Ной, Кутузов).

● Пэринций не-ау нумит: Ана, Мария, Ион, Георге. Оаре ну-й пэкат сэ ынлокуим ачесте нуме фрумоасе ку ниште порекле жигнитоаре, каре адук нумай урэ ынтре ной? Да ту, Марие, ар требуи сэ те гындешть ла ачея, кэ омул де трябэ рэмыне ом, орьче етикетэ й-ар липи уний — дин рэутате сау дин некибзуинцэ... (Ангелина БУТЕНКО; Булбоака, Бричень).

● Дупэ кыте штиу дин кэрциле читите, индиений ышь кэпэтау нумеле лор — Окь-де-Шойм, Буфницэ-Ченушие ши алтеле даторитэ калитэцилор манифестате ын вяцэ. Ачесте нуме ей ле пуртау фэрэ урмэ де супэраре. Нэскочинд о поreклэ, «ероул» ностру н'аре алтэ интенцие декыт сэ-шь жигняскэ колегул. Деачея сынт атыт де неферичите Мария сау Лена. Пореклеле вор диспаре дин класа Марией нумай атунч, кынд ачастэ класэ ышь ва да сама де урыцения рапте комисе, кынд ын класэ вор апаре интересе комуне, кынд се вор организа дискуций сериоасе деспре колежиалитате ши приетение, кынд ва апаре ажуторул речипрок ла ынвэцэтурэ, кынд вор партичипа ку тоций ла мунка обштяскэ. Кынд ачастэ класэ, адикэ, ва девени адевэрат колектив, каре ва лупта контра рэулуй (Вероника КАРАКУЯНУ; Пашкань, Котовский).

● Не пореклям кындва ши ной... Дин кауза ачестор порекле уний плынжяу, алций ну ле дэдяу ничь о атенцие. Ау трекут аний ши ау фост уйтате пореклеле. Еу кред, драгэ Марие, кэ песте ун рэстимп колежий тэй ышь вор да сама де грешала лор. Дар пынэ атунч калмязэте ку зикэтоаря ноастрэ веке, каре зиче бине: «Куку-шь стригэ нумеле...» (Галина ОЛЕЙНИК, Бэдичень, Сорока).

НОТА РЕДАКЦИЕЙ. Дупэ кум аратэ скрисоаря Викторией Петрова дин Кэушень (адреса деплинэ а фетей редакция а хотэрыт сэ н'о индиче), тема ридикатэ кындва де Мария С. рэмыне актуалэ. Рэул ачеста, констатэ мажоритатя рэвашелор-екоу сосите ла редакцие, поате фи стырпит нумай принтр'о акциуне енержикэ, порнитэ дин сынул класей. Кэч пентру префачеря уней класе ынтр'ун адевэрат колектив ну-й суфичиентэ доар доринца ынвэцэторилор. Лупта пентру май бине требуе сэ порняскэ де ла елевий конштиенць. Ачешть елевь требуе сэ лупте ну нумай пентру резултате буне ла ынвэцэтурэ сау ын мункэ, дар ши пентру демнитатя, пентру оноаря фиекэруй колег. Е о луптэ пентру сэнэтатя моралэ а класей, пентру сэнэтатя моралэ а сочиетэций де мыне.

Аштептэм ши ын континуаре скрисориле воастре, копий! Скриеци-не деспре експериенца позитивэ, акумулатэ де кэтре колективул востру ын ачастэ дирекцие.

МОЛДОВА ЫН ТИМПУЛ РЭСКОАЛЕЙ АРМАТЕ ДИН ДЕЧЕМБРИЕ

Криза револуционарэ дин Русия де ла сфыршитул секолулуй XIX а фэкут сэ избукняскэ револуция дин 1905—1907. Ачастэ револуцие а трезит ла активитате ши алте попоаре але империулуй рус. Маселе популаре с'ау ридикат ла луптэ контра жугулуй царист инсупортабил. Ын Молдова револуция дин 1905 а авут чел май ларг рэсунет. Ла 10 януарие 1905 мунчиторий дин Кишинэу ау порнит ла адунаря мижлоачелор пентру а ажута жертфеле «думиничий сынжероасе». Ын ораш ау авут лок нумероасе митингурь ынтру сусцинеря мунчиторилор дин Петербург.

Ын уна дин фоиле воланте, рэспындите де мембрий ПМСДР дин Кишинэу, се спуня: «Сэ рэсуне дин орьче колцишор ал Русией гласул пролетариатулуй: Жос царизмул!»

Мунчиторий дин Орхей ла унул дин митингурь ау адоптат о резолуцие, ын каре, принтре алтеле, се спуня: «Ной, мунчиторий дин Орхей, не алэтурэм гласулуй револуционар ал пролетариатулуй рус ши не експримэм протестул контра фярей царисте. Жос монархия! Трэяскэ република демократикэ!».

Ын ачелаш ан 1905 греве ши митингурь политиче ау авут лок ла Тираспол, Бендер, Бэлць, Сорока ш. а. Кэпэта амплоаре мишкаря цэрэняскэ. Цэраний рефузау сэ плэтяскэ импозите, акапарау мошииле боерешть.

Моментул кулминант ал револуцией дин 1905—1907 л-а constituит рэскоала арматэ дин дечембрие, каре а ынчепут ла Москова. Ын фрунтя мишкэрий мунчиторешть дин Молдова пе атунч се афлау мунчиторий де ла кэиле ферате.

Ын дечембрие 1905 песте 300 де мунчиторь ай депоулуй дин Бендер с'ау адунат ла митинг ши шь-ау експримат хотэрыря де а фи солидарь ку мунчиторий московиць ши де а лупта пынэ ла капэт контра царизмулуй рус.

Ла 19 дечембрие ал ачелуяш ан ла Кишинэу аре лок ун митинг ал конструкторилор, ла каре ау луат парте песте о мие де оамень ши ла каре а фост креатэ униуня синдикалэ а конструкторилор.

О алтэ акциуне де солидаритате ку мунчиторий рушь а авут лок ын инчинта библиотечий публиче дин Хотин, чен-

---

160 ДЕ АНЬ ДЕ ЛА РЭСКОАЛА ДЕЧЕМБРИШТИЛОР

ПЕ ВЕЧЬ АКОПЕРИЦЬ ДЕ ГЛОРИЕ

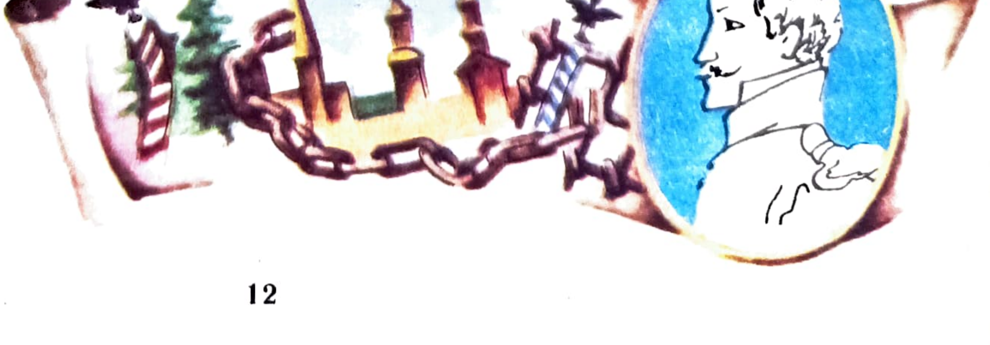
Анул ачеста календарул не-а оферит о серие ынтрягэ де жубилее дечембристе. Менционэм, май ынтый де тоате, 190 де ань дин зиуа наштерий поетулуй рус Владимир Федосеевич Раевский, рудэ ындепэртатэ де-а луй Н. Н. Раевский, каре с'а акоперит де глорие ын тимпул Рэзбоюлуй пентру Апэраря Патрией. Ка ши веститул кавалерист, Владимир Федосеевич а ынтрат ын кохорта ероилор луптей де ла Бородино. Ын 1820 есте мутат ку сервичиул милитар ын Басарабия ын калитате де аджункт ал женералулуй М. В. Орлов, ши ел ероу ал луй 1812, унул динтре кондукэторий сочиетэций секрете «Униуня пропэширий». Бравул командант де дивизие ый дэ ынсэрчинэрь товарэшулуй сэу де идей сэ ынфиинцезе ла Кишинэу ши Акерман школь милитаре ланкастериене, ын каре Владимир Федосеевич пропагэ актив идеиле дечембриштилор.

Кишинэул, дупэ кум штиць, ера пе атунч чентрул мишкэрий револуционаре дин судул Русией. Аич се ворбя тот май мулт де либертате, де нечеситатя рэстурнэрий аутокрацией царисте... Ла 5 фебруарие 1822 Раевский есте арестат, дар жандармий н'ау избутит сэ афле нимик де ла дынсул, ел ну шь-а трэдат товарэший дин «Униуня пропэширий». Дупэ чинч ань де кинурь ын четатя дин Тираспол, Раевский есте екзилат ынкэ пе апроапе трейзечь де ань ын Сиберия. Ынсэ «примул дечембрист», кум а фост нумит май тырзиу Раевский, ну шь-а плекат капул, рэмынынд пынэ ла сфыршитул вециий ун ынфлэкэрат луптэтор ымпотрива царизмулуй.

Ун алт евенимент де самэ л-а constituит ымплиниря а 130 де ань дин зиуа апарицией ла Лондра а челуй динтый нумэр ал алманахулуй литерар-политик «Полярная звезда» — прима публикацие периодикэ нечензуратэ дин Русия револуционарэ, публикацие едитатэ де А. И Херцен. Пе коперта алманахулуй ерау импримате профилуриле челор чинч дечембришть екзекутаць. Атыт титлул, кыт ши коперта кэрций сублиниау континуитатя традициилор дечембриштилор, кэч чититорий де атунч ну уйтасерэ, фэрэ ындоялэ, де вестита «Полярная звезда», алманах едитат де А. А. Бестужев ши К. Ф. Рылеев ын аний 1823—1825. Дрепт епиграф ла ачастэ примэ публикацие а са Херцен а алес кувинтеле луй Пушкин «Трэяскэ рациуня!» (Май тырзиу мареле демократ-револуционар авя сэ едитезе газета политикэ «Колокол», каре ындемна ла лупта ымпотрива абсолутизмулуй царист — «Ый кем пе чей вий!») Кум спуня Херцен ынсушь, алманахул авя дрепт скоп сэ акорде атенцие «мишкэрий елибератоаре русе ши рэспындирий ын Русия а модулуй де гындире либер».

Аша дар, кончепцииле луй Херцен с'ау формат суб ынрыуриря рэскоалей дечембриштилор, избукните акум 160 де ань. Ятэ-не, деч, маркынд астэзь ун алт жубилеу де чя май маре ынсемнэтате.

...Пентру а инфлуенца опиния публикэ еуропянэ, царул ынчерка ын фел ши кип сэ презинте евенимен-



тру жудецан дин Басарабия, унде ау фост адунате мижлоаче пентру а ажута рэскулаций. Партичипанций ла ачест митинг с'ау екпримат унаним пентру рэстурнаря гувернулуй царист.

Ын ачеяш периоадэ акциона ши куноскутул луптэтор пентру либертатя попорулуй Г. И. Котовский. Акциуниле «хайдучилор» луй ши куражул сэу ешит дин комун бэгау фрика ын боерь ши капиталишть.

Лупта революционарэ а мунчиторилор ши цэранилор дин Молдова се интегра ын лупта попоарелор дин ынтряга Русие ымпотрива жугулуй царист.

В. М. РОЖКО,
кандидат ын штиинце историче

теле де пе Пяца Сенатулуй дрепт ун симплу комплот ал унуй груп рестрынс де офицерь нерекуноскэторь, динтре каре о парте с'ау ши покэит де акум. Да де унде! «Комплотул» а фост де фапт о рэскоалэ адевэратэ, каре а пус ынчепутул примей етапе, «етапа дворянэ», а мишкэрий революционаре дин Русия.

Кытева чифре. Ла ынчепут царул а порунчит ка динтре дечембриштий, арестаць дупэ ыннэбуширя рэскоалей, 31 сэ фие декапитаць, 19 — екзилаць пе вяцэ, 38 — сэ фие тримишь ын екзил пе ун термен чева май редус, 27 — тримишь ла мункэ силникэ сау деградаць. Жудекэтория пеналэ супремэ а апликат диферите педепсе унуй нумэр де 121 де оамень. Алць 579 де дечембришть ау фост пушь суб анкетэ... Ынсэ песте кытева зиле с'а анунцат «ындураря» луй Николай I: педяпса ку моартя а фост ынлокуитэ ку екзилул ши аша май департе... Доар чей чинч мученичь (Пестел, Муравьов-Апостол, Бестужев-Рюмин, Каховский ши Рылеев) н'ау авут парте де «мила» домнулуй каре ну с'а путут липси де плэчеря де а-й ведя спынзураць.

Чифреле де май сус се реферэ нумай ла дворень ши офицерь супериорь. Дар ау май фост ши 121 де офицерь инфериорь депортаць ын Сиберия, ши апроапе о мие де юнкерь, фелдфебель, маринарь, солдаць де рынд екзилаць ын судул цэрий.

Рэскоала дечембриштилор ва рэмыне пururь ынскрисэ ку литере де аур ын история цэрий ноастре ка модел стрэлучит де жертфире де сине ши драгосте нецэрмуритэ фацэ де Патрие.

А. АЛЬОНКИН

СКРИИТОР ДЕ ТАЛЕНТ, ОМ ДЕ ОМЕНИЕ

Пентру а афла каре сынт кэрциле преферате але куйва, ну требуе декыт сэ-л ынтребь: «Дак'ай шти кэ ай сэ нимерешть пе о инсулэ нелокуитэ, че кэрць ай луа ку тине!» Сэ рекуноаштем, е о ынтребаре гря, доар не ынконжоарэ атытя ши атытя кэрць интересанте! Пе тоате, фиреште, н'ай сэ ле поць луа ку тине ла друм, прин урмаре, ва требуи сэ те опрешть нумай ла кытева... Интересант лукру: ачастэ ынтребаре «ку кленч» а фост пусэ адесеорь ши унор оамень де вазэ, ши унора каре ынкэ н'ау апукат сэ девинэ вестиць, ши де фоарте мулте орь денумириле ау коинчис!

Принтре асеменя кэрць се нумэрэ «Авентуриле луй Том Сойер» ши «Авентуриле луй Хеклбери Фин». Ну мэ ындоеск нич о клипэ кэ вэ плак ши воуэ ачесте лукрэрь минунате але луй Марк Твен. Яр пе чей каре ынкэ н'ау придидит сэ ле читяскэ, пур ши симплу ый инвидиез: ый аштяптэ о лектурэ немайпоменит де каптивантэ.

Дакэ вэ аминтиць, Хек е ун копил фэрэ кэпэтый: касэ н'аре, доарме унде-л апукэ ноаптя, ымблэ здренцурос, ын скимб, ворба чея, ну-й суфлэ нимень ын борш. Клар лукру кэ чей дин фамилииле «онорабиле» ну-л привеск ку окь бунь ши ле интерзик одраслелор сэ се жоаче ку дынсул. Копиий, ынсэ, ыл инвидиязэ, фиindкэ нимень ну-л «дэскэлеште», нимень ну-л скоалэ ку ноаптя'н кап сэ мяргэ ла школэ, ну-л пуне сэ-шь спеле урекиле... Дупэ кум штиць, прима ынтылнире а луй Том Сойер, бэят динтр'о фамилие «бунэ», ку Хеклбери Фин а авут лок пе страдэ. Хек тырыя дупэ дынсул о мыцэ моартэ, пе каре о кэпэтасе ын скимбул унуй билецел албастру ши уней бэшичь де боу. Дупэ че й-а лэмурит луй Том ла че-й требуе мыца, ноий приетень се ынцелег с'о дукэ ноаптя ла чимитир. Аич ей асистэ ынтымплэтор ла о кримэ, клипэ дин каре се ши ынчеп перипециile. Кэлэторинд, жукынду-се де-а пираций ши тылхарий, ынфрунтынд периколе адевэрате, чей дой бэець манифестэ калитэць динтре челе май фрумоасе: ей дореск дин суфлет ка тотул ын жур сэ се факэ ку дрептате, дау довадэ де ындрэзнялэ ши инжениозитате, се цин ынтотдяуна де кувынт, се ажутэ речипрок ла невое. Трэинд ынтр'о сочиетате, унде дрептатя де челе май мулте орь е де партя ачелуя каре пуне примул мына пе пистол сау каре е май плин де бань, бэеций вор ши ей сэ се ымбогэцяскэ, сэ дескопере о комоарэ, сэ девинэ пираць. Дар вичииле сочиетэций ши висуриле копилэрешть ну-й ымпедикэ сэ-шь пэстрезе чинстя ши куражул, сэ се поарте аша кум ле диктязэ конштиинца. Де пилдэ, ей хотэрэск сэ ну-л трэдезе пе фугарул Жим, мэкар кэ се анунцасе ун премиу маре пентру чей де-л вор дескопери. Яр кынд се рэтэчеште ын пештерэ ку Бекки Течер, Том прочедязэ ка ун бэрбат адевэрат — ну се перде ку фиря, о ынкуражазэ пе фетицэ, о ажутэ кум поате.

Гэсим ын картя ачаста ши о сумедение де епизоаде хазлий. Чине ну цине минте кум вопся Том Сойер гардул! Сау кум а змулс писика перука дин капул ынвэцэторулуй каре-й келфэня мереу пе елевь!

Ернест Хемингуей, ренумит скриитор ал секолулуй XX, а кэруй креацие вэ есте ынкэ некуноскутэ, консидера картя деспре Том ши Хек дрепт чя май реушитэ оперэ дин литература американэ. Яр ун алт скриитор апречият, Жон Голсуорси, а рекуноскут кэ динтре тоате кэрциле пе каре ле-а читит вре-одатэ ануме ачаста й-а продус чя май маре сатисфакцие...

Акум, дупэ атыця ань, Том ши Хек ну сынт май пуцин популарь. Ку кытева лунь ын урмэ аць визионат пе мичиле екране ун ноу филм, турнат ла студиоул дин Одеса. Ла фестивалул де чинема дин капитала цэрий ноастре а фост демонстратэ о пеликулэ американэ ку десене анимате, ын каре, нич май мулт, нич май пуцин, Марк Твен, ынсоцит де Том, Хек ши Бекки ышь яу зборул спре комета Халлей...

Фиреште, Твен а скрис ши мулте алте кэрць. Сынт бине куноскуте романеле сале «Принц ши чершетор», «Ун янкеу ла куртя режелуй Артур», повестириле умористиче, памфлетеле сатириче. Читинд унеле, те стричь де рыс — ынтр'атыта-с де веселе, алтеле ыць трезеск мыния — ынтр'атыта те револтэ лэкомия богэташилор ши политика де котропире а империалиштилор американь.

Марк Твен (Самуел Клеменс) с'а нэскут акум 150 де ань ын орэшелул Ханнибал. А лукрат ученик-типограф, апой кырмач ал унуй наве пе Миссисипи, а фост ши репортер, ши кэутэтор де аур. Девенинд скриитор куноскут ши нимеринд даторитэ кэсэторией принтре оамений ынстэриць, ел н'а уйтат тотуш ничодатэ кэ екзистэ о алтэ Америкэ — а липсурилор ши невоилор ши ну шь-а скимбат атитудиня ироникэ фацэ де релижие ши преоць, фацэ де капитал ши бизнесмень...

Ла бэтрынеце Твен с'а руинат, а девенит дин ноу сэрак, шь-а пердут фамилия, дар а рэмас ку капул сус. Ел а континуат пынэ ла сфыршитул вецйй сэ скрие ши... сэ глумяскэ. Аша а ши рэмас ын аминтиря женерациилор — ка скриитор де талент ши ом де омение.

И. МАРИЯШ

АНУЛ НОУ

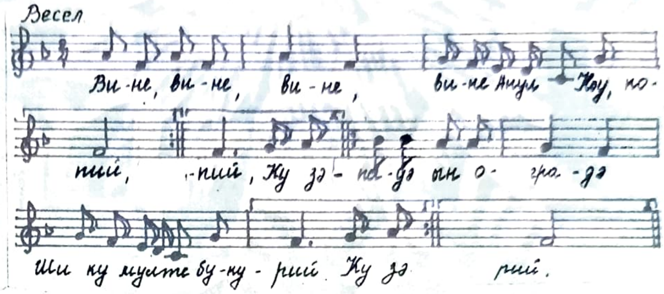
Музика де Р. БУЧУЧАНУ
Кувинтеле де Д. МАТКОВСКИ

Вине, вине, вине
Анул Ноу, копий,
Ку зэпадэ ын градэ
Ши ку мулте букурий.

Жоакэ, жоакэ, жоакэ,
Жоакэ мош Мартин ын праг,
Ши бунелу-й дэ мэслине,
Чоколатэ ши колак!

Саре, саре, саре,
Саре капра мэрунцел,
Яр ын журул капрей ятэ:
Сар ун ед ши-ун бэецел.

Фие, фие, фие,
Фие пяче ан де ан,
Кя сэ кряскэ марь копиий,
Прекум креште грыу'н лан.



Василе НЕДЕЛЕСКУ

СКРИСОАРЯ ЧИНТЕЗОЮЛУЙ

(повесте фэрэ сфыршит)

Амиче
Ариче,
Ыць скрие
Бинекуноскутул
Думитале
Чинтезой
О петиције
Пе трей фой
Де трифой,
Гэсите ын грабэ
Ла Цапул
Ку кытева фире
Де ярбэ
Ын барбэ.
(Деши рима-й
Ындепэртатэ,
Фоиле-с дрепт
рэсплатэ
Пентру о даторие
май веке,
Де пе кынд Цапул
Пурта черчел
Ын уреке,
Пантофь де импорт
Ши о кэмашэ
Ла модэ
Дин фире де торт.)

Ынсэ ну ачаста контязэ
Читеште че урмязэ,
Фииндкэ те стимез
Ши те инвидиез
Пентру кумпэтул
Калм,
Пе каре еу
Ну-л ам
Ши пентру истецимя
трязэ,
Че вегязэ
Ын фиече ак
Де пе уймита
Думитате спинаре,
М'ам оприт пе-ун
копак
Ши ам токмит
Ачастэ скрисоаре,
Скрисэ ку чернялэ
оранж.
Скузеле меле
Пентру деранж.

Че вряу сэ-ць спун,
Приетен бун:
Ам патру пуй
Фрумошь, сэтуй —
Копий
Зглобий
Ши харничь фоарте.
Яр вису-мь е
Сэ-й вэд ку карте,
Бине крескуць
Ши едукаць,
Сэ фие кулць
Ши о
(и

М'ам сфэтуит
Ку-а мя Чинтезэ
Ши-ам констатат,
Кэ ну не требуе
Алт ынвэцат,
Кэ думнята
Ле штий пе тоате
Ши'н Кодру
Ешть стимат де фяре
Пе дрептате.)
Деачея еу те рог
Ку плекэчуне,
Штиинду-те мэрец
Ши плин де'нцелеп-
чуне,
Сэ ай бунэвоинца
Ши доринца
Де-а-мь ынвэца
Ши едука
Одраслеле
Ла школа Та.

Ши ынаинте де а
пуне пункт,
Ревин ла ворба мя
Де ла'нчепут:
Амиче
Ариче,
Ыць скрие
Бинекуноскутул
Думитале Чинтезой
О петиције
Пе трей фой
Де трифой...
Ш. а. м. д.

Десен де А. ГУЦУ

ТРЕЙ ГИЧИТОРЬ

Тоатэ зиуа зум, зум, зум,
Ын ал флорилор парфум;
Тот фугуца, ка мэйкуц
Мьере-адунэ...

* * *

Пе де-асупра-й верде-верде,
Кэ дин ярбэ ну се веде.
Дакэ-й копт ши-л тай, е рош
Ка ши кряста ла кукош.

* * *

О юбеск копиий тоць —
Дулче, ароматэ,
Вара лынгэ орьче колц
Кумпэрь...

Александру ДОГА

Келфэнялэ... пе дежяба

Ун омулян кумсекаде, кэлэринд пе мэгэрушул сэу, тречя пе лынгэ о ливадэ. Помий ышь ынтиндяу рамий пынэ ын друм. Аша кэ ну-й де мираре кэ друмецул ностру се помени деодатэ де-асупра капулуй ку о кракэ де прэсад долдора де род. Фруктеле галбене ши плине де аромэ паркэ й-ар фи фэкут ку окюл. «Че ар фи, — ышь зисе омулянул, — сэ мушк дин уна!» Ши, апукынду-се ку о мынэ де кракэ, ку чялалтэ дэду сэ ее о прэсадэ. Дар иу доведи: мэгэрушул непричепут дин фире, ын лок сэ контенаскэ дин мерс, се змунчи ла фугэ ынаинте, ынкыт омул фу невоит сэ се апуче ку амындоуэ мыниле де крянгэ.

Ши кум се бэлэбэня аколо, ку пичоареле ын вынт, хоп! кэ апаре ши стэпынул ливезий.

— Че кауць, неникуле, ын прэсадул меу!

— Нимик, драгэ приетене, — се скузэ друмецул, дынду-шь друмул де ла ынэлциме. — Де врей сэ мэ крезь, мэгэрушул ми-й де винэ, с'а змунчит пе непринс де вессте ынаинте ши еу, ятэ, м'ам апукат ла репезялэ де крянгэ ка сэ ну кад.

Дар стэпынул н'а врут сэ-л кредэ. Аша кэ бьетул кэлэтор с'а алес ши ку о келфэнялэ, ам путя спуне, пе дежяба.

Реповеститэ ын молдовенеште де В. БУЧУМ

Полат МУМИН
(Узбекистан)

ПАТРУ ФРАЦЬ

Ам ун вечин де трябэ,
Яр ел — патру фечорь.
Ый штие-о луме'нтрягэ:
Ну фраць — ниште бужорь!

Я те уйтэ ла Салим —
Войник ка ун стежар!
Яр фрэцыне-сэу Халим—
Аша здрахон май рар!
Е априг ши Карим —
Пептос ши'и умерь лат!
Доар унул, доар Хаким
Е пирпириу бэят...
Одатэ ам венит ла ей —
Шедяу туспатру суб ун тей:
— Те ду ла апэ, драгул меу,—
Ый спусей луй Салим.
Ачела унде фаче: — Еу!!.
Ши-й зисе луй Халим:
— М'аш дуче, фрате, ла извор,
Кэ ну мь-е греу, дар везь...
Еу сынт май маре 'нтре фечорь —
Пе марь... се каде сэ-й стимезь!

Халим, куминте ка ун сфынт,
Ну й-а рэспунс нич ун кувынт,
Чи ла Карим с'а ши уйтат:
«Че фрэциор неедукат!»

Пептосул, ынсэ, дэ дин мынь:
— Нич еу ну сынт кяр чел май мик!
Хаким е принтре ной мезин,
Сэ фугэ дынсул ла арык.

Хаким о ши луэ дин лок:
Е скумп ла ворбэ, харник —фок!
Ши ятэ-о, фэрэ-а зэбови,
Кэлдаря плинэ-й кяр ачи...

Ыс патру фраць ши ми-с вечинь—
Кяр песте друм трэеск,
Дар нумай луй Хаким
Ый спун еу «Мулцумеск!»

Ын молдовенеште де
Ливиу БЕДЫЙ

Латиф МАХМУДОВ
(Узбекистан)

СКРИИТОРЬ ДИН РЕПУБЛИЧИЛЕ-СУРОРЬ

БЭЕЦЕЛУЛ КУ ОКЕЛАРЬ

А ФАРЭ-Й УН СОАРЕ блынд. Луминязэ, дар ну пря ынкэлзеште. Че сэ-й фачь, а венит тоамна.

Шед ла портицэ пе о леспеде нетедэ де пятрэ. Ымь плаче сэ шед пе леспедя аста. Вара нич ну те поць атинже де еа — аша-й де фербинте, яр акум е абя кэлдуцэ. Ый тоамнэ, че сэ-й фачь...

Фрунзеле мерилор ши каишилор ыс галбене ка лэмыя. Се деспринд ши кад ку фошнет ла пэмынт.

Ын ыналтул черулуй, кронкэнинд згомотос, се ротеск ын збор чориле. Планязэ пе де-асупра нукулуй дин куртя вечинэ. Стэпыний касей — ун бэрбат ыналт ши о фемее микуцэ ку пэрул блонд, рар де тот кынд дау пе-аич. Ын касэ а рэмас нумай о бэтрыникэ. Мирвали зиче кэ-й мама бэрбатулуй чела ыналт. Яр бэрбатул ку соция са ыс душь, зикэ, ын деплâсаре.

— Мэтинкэ-с жеоложь, — спуня Мирвали, — ымблэ ку руксакуриле ын спате прин мунць, пустиурь ши тайгале, каутэ петрол.

— Ей, Батыр! — се аузи ун глас дин партя чялалтэ де страдэ.

Аиста-й Мирвали, десигур, чине алтул поате фи! Ши прин сомн й-аш куноаште гласул.

— Че врей? — ый рэспунд фэрэ сэ мэ скол.

Мирвали ымь тот фаче ниште семне, зымбеште ширет.

— Винэ май репеде ынкоаче... Врей сэ везь чирк? Чирк адевэрат!..

Ши, цинынду-се ку мыниле де пынтече, рыде де се прэпэдеште.

— Унде-й чиркул? Че фел де чирк?

— Винэ ш'ай сэ везь...

Мирвали ну се поате опри де рыс. Аштепт пуцин сэ се потоале.

— Хай аратэ, унде ци-й чиркул...

— Мержем, акуш ай сэ везь.

Ынтрэм ын курте.

— Аштяптэ-мэ пуцин, — ымь зиче Мирвали ши алергэ ла шопрон.

Есе де аколо ку скара ын спате, гебошинду-се де-а бинеля суб греутатя ей. Гыфыинд ши фосэинд, Мирвали тырые тотуш скара пынэ ла дувал, о ряземэ ши, ку ун аер мистериос, порнеште сэ урче фусчеий. Ыл урмэреск плин де уймире.

Мирвали ынкэлекэ дувалул, потривинду-шь тикия пе-о уреке.

— Ей, фрумоасо! — ципэ ел, аплекат де пе дувал ын куртя вечинэ, ши фэкынд гримасе. — Кум те кямэ?

Аста-й пря де тот! Мирвали хотэры сэ-шь батэ жок де мине, дар н'о сэ-й ясэ нимик. Доар штиу пря бине, кэ жеологул ку соции ыс плекаць, а рэмас акасэ доар о бабэ бэтрынэ, ши ну май есте аколо нич о «фрумоасэ», кум зиче ел.

Мирвали луэ де пе дувал о букэцикэ де лут ускат ши о арункэ ын куртя вечинэ. Кикоти мулцэмит. Ми с'а пэрут кэ динколо де перете ымблэ чинева. Чинева, де бунэ самэ, стригэ ла Мирвали ку воче субцирикэ:

— Астымпэрэ-те тот акум!

Мирвали с'а ынторс спре мине ши мь-а фэкут хоцеште дин окь. Адикэ, везь, ну те-ам амэжит, да ту ну кредяй.

М'ам уйтат ла ел ку ши май мултэ мираре. Ый адевэрат, кэ Мирвали ну путя суфери фетеле, дар де унде с'а луат фетица аста ын куртя вечинэ?

— Батыр, да винэ одатэ ш'о везь: ый звелтэ ка плопул ши фрумоасэ ка луна!

М'аш фи абуркат еу демулт пе дувал, дар кредям кэ Мирвали ымь жоакэ вре-о фестэ. Де ла ел те поць аштепта ла орьче. Фэрэ пря маре грабэ ам уркат скара. Уйтынду-мэ ын курте, май н'ам кэзут жос де чудэ: н'ам вэзут нич о фатэ аколо. Ши нич ун фел де чирк. Лынгэ о грэмадэ де гуной се порэя ун бэецел.

— Ку чине ворбяй, Мирвали? — мэ мир еу. — Ши пе чине врояй сэ ми-л арэць?

— Ятэ пе фетица аста, пе чине алта, — зисе Мирвали ши арункэ дин ноу ун булгэр де лут ын бэецел. — Привеште-л нумай кум мэтурэ!

Бэецелул нич ну с'а уйтат ын дирекция ноастрэ, се фэчя кэ ну не я ын самэ. Яр Мирвали континуа сэ се стрымбе.

Бэецелул адусе о кэлдаре ши стрынжя гуноюл.

Ымь пердусем орьче интерес. Ерам де акум гата сэ кобор жос, дар бэецелул реземэ мэтура де копак ши се порни ынчет спре ной.

Ера фоарте слаб, деатыта пэря май лунг декыт ын реалитате. Ши-й май стырчяу пе насу-й субцире ниште океларь ротунзь, ку рамэ де метал.

Апропиинду-се де дувал, ел не черчетэ ынделунг ку окий сэй марь ши фоарте тришть.

М'ам симцит оарекум стингерит.

— Че те уйць аша, оамень н'ай вэзут? — стригэ Мирвали ку вочя-й рэгушитэ.

Кяр ми с'а пэрут кэ бэецелул с'а скимбат, с'а фэкут паркэ май мик.

— Н'ам вэзут, — рэспунсе ел пе ун тон лиништит, — аша оамень н'ам вэзут.

Дупэ о паузэ ынтребэ офенсат:

— Де че мэ некэжиць? Доар ну вэ фак нич ун рэу.

Ну й-ам рэспунс нимик.

— Дакэ врець, путець вени ла мине орькынд дориць, — зисе бэецелул ку океларь. — Дар песте гард аша, пе фуриш, се уйтэ ла вечинь нумай душманий.

Мирвали сэри ка арс.

— Че-ай спус? Чине — еу ыс душман?

Бэецелул се уйтэ ла ел ши ынчепу а клипи дин окь.

Мирвали се апринде унеорь репеде, нумай кэ ну-й плаче сэ се батэ. Ый плаче, кынд чинева ыл домолеште...

Л-ам принс де мынекэ.

— Хай, ласэ ши ту, — зик.

— Ай аузит кум ымь спуне — душман!

— Де унде ай май луат-о? Доар ну те-а нумит ануме пе тине.

— Норокул луй кэ м'ай цинут, алтфел ый арэтам еу, — о фэку Мирвали пе супэратул.

Ам дус скара ла лок.

— Чине-й бэятул иста? — ыл ынтреб ынтр'о доарэ. Да де фапт бэнуям де акум кэ-й фиул жеологулуй.

— А! — фэку Мирвали, скуйпынд принтре динць. — Нич ну вряу сэ ауд де фата аста. Алалтэерь спэла васеле, ерь курэца картофь, яр азь — ай вэзут ши сингур — мэтурэ оградa.

Мирвали май скуйпэ о датэ ку диспрец.

— Фие, — зик. — Хай май бине афарэ ын страдэ, сэ не ынкэлзим ла соаре. Ам аузит кэ соареле де тоамнэ ый фолоситор.

— Ха! — зымби ироник Мирвали.

— Де че-ць вине а рыде? — зик. — О сэ-л аштептэм аколо пе тата. Требуе сэ винэ ла масэ.

— Аста-й алтчева! Поате кэ не-а май плимба пуцин?

Тата ый шофер. Ла прынз вине унеорь акасэ. Ши кытэ време я прынзул, еу ку Мирвали шедем ын кабинэ. Ынвыртим пе рынд воланул.

Дакэ тата ну се грэбеште, не плимбэ ку машина пынэ ла магазинул универсал, яр де аколо не ынтоарчем пе жос...

Пе лынгэ ной трече океларистул. Сандалеле луй калкэ ушурел фрунзеле галбене че аштерн друмул.

Тата ну май вине. Соареле а коборыт ши с'а аскунс дупэ каишь ши мерь.

— Аскултэ, — зиче Мирвали, сучинду-се пе лок, — хай пынэ ла магазин: доар тэтикэ-то пе аколо трече. Ыл оприм ши не-адуче акасэ.

— Мержем, тотуна соареле с'а аскунс, — рэспунд.

...Машина татей ера ла колцул магазинулуй, лынгэ герета, пе каре скрие «Тутун». Тата ста ла фереструйка ротундэ ши ворбя ку чинева.

Деодатэ машина с'а порнит дин лок, ши ведям кум дин кабинэ сар ниште бэецей, ымпрэштиинду-се каре ши ынкотро. Машина, ку ун дуруит сурд, се авынтасе дрепт спре шанцул де апедукт, унде се порэяу ниште инсталаторь.

Ей лукрау шезынд ын пирострий ши ну обсервау кэ машина вине дрепт спре дынший. Ынкэ вре-о зече пашь — ши камионул ва ынтра ын шанц — таман унде лукрау инсталаторий.

Вроям сэ стриг, дар ну путям — ам ынцепенит де гроазэ. Ши ын клипа аста чинева цышни дин магазин ши сэри ын кабинэ. Машина се опри бруск, скрышнинд дин фрыне. Инсталаторий шь-ау ридикат мираць капетеле. Абя акум ынцелесесерэ че перикол ый пэштя.

Тата се репези спре машинэ. Дар чел че оприсе камионул пэрэси де акум кабина ши се мистуи ын мулцимя че фоя ын жур. Тата ыл кэутэ ку привиря, дар ну-л гэси. Апой ый лэмури чева унуй милициан ши плекэ.

Кынд ам венит акасэ, тата шедя ла масэ. Мама ста алэтурь ку брацеле ынкручишате ши-л аскулта.

— М'ам коборыт сэ кумпэр цигэрь, — повестеште емоционат тата, — ши деатыта нич н'ам май оприт моторул. Де ну ера бэецелул чела, каре с'а репезит пе неаштептате дин магазин...

— Аракан де мине! — ципэ сперият̆э мама ши се лэсэ непутинчоасэ пе скаун. — Ши с'а рэстурнат ку машина?!

Тата а сэрит репеде ши й-а адус апэ.

— Лиништеште-те, те рог, — зисе ел. — Ць-ам спус доар кэ тотул с'а терминат ку бине. Кэ ануме бэецашул чела, сэ фие кам де-о самэ ку Батыр ал ностру, а ши оприт машина. А апликат амбеле фрыне — ши чя де пичор ши чя де мынэ, батэ-л норокул, ши а фэкут-о май дихай ка ун шофер де класа ынтый!

— Славэ домнулуй кэ тоту-й бине, — офтэ мама. — Ши ал куй ый бэецелул? Де унде-й ел?

Тата тэку, стрынгынд дин умерь.

— Ну штиу, а оприт машина, а сэрит дин кабинэ ши... паркэ а ынтрат ын пэмынт. Нич ну л-ам вэзут ла фацэ, мэ тем кэ л-ой ынтылни вре-о датэ ши ну л-ой куноаште.

Еу плекасем капул, м'ам ынторс ши ам ешит. Ера океларистул, ноул ностру вечин.

Традучере де А. ЦУРКАНУ

Десен де [illegible] ПАВЛОВ

Петрусь БРОВКА
(Белорусия)

* * *

Фынтынэ-а баштиней прясфинте,
    сэрут лумина-ць фулгуиндэ.
Мь-ай фост ынтыюл меу приетен,
    прекум ши'нтыя мя оглиндэ.
Атунч демулт, кынд прима оарэ,
    ынженункинд ла прагул апей,
Привям ла ун копил збурдалник
    ку чер де висе суб плеоапе.
Трек юреш аний. Еу ла тине
    ревин пе кэй де тимп фугаре
Ын диминець, амезь ши-амургурь
    ши мэ клэтеск ку-а та лукоаре,
Ши мэ адмир к'ун кош ын мынэ
    ши к'ун харапник ын спинаре.
Апой, кынд мэ дучям ла хорэ,
    сатул вуинд де веселие,
Дин апэ мэ привя ун тынэр
    ку-о флоаре албэ'н пэлэрие.
Яр май тырзиу флэкэул чела,
    войник, дин адынчимь тэкуте,
Мэ петреку ла друм де глорий, —
    спре кымпул де пелин ал луптей.
Ятэ-мэ'нторс. Изворул бате.
    Ши стропий узь се-адунэ'н салбе,
Ну ун флэкэу зэреск ын апэ,
    чи ун оштян ку тымпле албе.
Дин кыте рыурь ши извоаре
    еу апэ ам бэут ку стеле,
Ши ам бэут дин бидонаше,
ши дин кэлдэрь, ши дин гамеле,
Ши дин покале сунэтоаре.
    Ынсэ дин време стэвекь, се штие, —
Нимик май дулче декыт апа
    фынтыний дин копилэрие.
Фак мыниле кэуш. Ла гурэ
    о дук ши-о бяу диитр'ун рэсуфлет
Еа збырчитуриле пе фацэ
    ымь нетезеште. Ши пе суфлет.

Сооронбай ЖУСУЕВ
(Киргизия)

ЧЕРБУЛ

Еший сэ'нтымпин ноуа диминяцэ,
Несомнул, роуа мэ'ндемна прин ербь.
Де-одатэ ымь креску фрумос ын фацэ
Ун пом — ку рэдэчинь ши кренжь—ун черб.

Ыналт ши рэмурос, ши сингуратик,
Де паркэ дин леженде-ар фи венит,
Пэшя копаку-ачела'нчет, молатик
Ши еу пе-о клипэ ам ынкременит.

Ку окий ларжь привям ачя минуне.
Ши чербул мэ привя аша'нцелепт,
Кэ аузям кум сынжеле ымь спуне
Ун басм, пе каре-л штиу ши ыл аштепт.

О, клипэ феричитэ! Черь рэсплатэ.
О, тинереце — черб неымблынзит, —
М'ай пэрэсит атыт де крудэ-одатэ...

Ын кодрул вешник чербул а фужит.

Традучерь де А. ДОРИАН

Юстинас МАРЦИНКЯВИЧУС
(Литуания)

ПЭМЫНТ АЛ КОПИИЛОР

Ну-шь гэсеск астымпэр кыту-й лякул,
Вешник уидева ый везь фужинд.
Пачя аста тоатэ, кыт е вякул,
Лор ле апарцине'н примул рынд.

Й-аштептэм мереу, ка пе-о юбире,
Зи де зи ши ан де ан. Апой.
Не матуризэм ку-а лор венире;
Фэрэ ей — копий рэмынем ной.

АДЫНКЭ ЫНЦЕЛЕПЧУНЕ

Речент апэрутэ ын либрэрий ши авынд дестинация «пентру школа медие», картя «Аче пентру кожоаче» есте о кулежере де глуме, анекдоте ши сноаве популаре, селектате де савантул-филолог Виктор Чиримпей.

Ачестя адевереск ку присосинцэ инвентивитатя жениалэ а попорулуй молдовенеск, купринд мостре де ынцелепчуне адынкэ, се дистинг принтр'о артистичитате десэвыршитэ. Аранжате ын 12 чиклурь тематиче, опереле пропусе атенцией ноастре сынт лакониче, сужестиве, ау поанте сурпринзэтоаре, стырнеск хазул челуй май посоморыт чититор сау аскултэтор. «Образ де скоарцэ ын кап де масэ», бунэоарэ, ва сэ зикэ деспре омул образник, несимцит, неедукат. Де мулте орь ачеста апаре суб нумеле де Пэкалэ сау Тындалэ. Попорул шь-а имажинат ачесте персонаже ануме пентру ка сэ експриме — прин мижлочиря лор — о самэ де фапте, ынтымплэрь, деприндерь, модурь де екзистенцэ етикэ, фацэ де каре я атитудине ын конформитате ку гравитатя челор фэптуите. Тындалэ вине ла ун ом ын клипа кынд ачеста се ашазэ ла масэ. «Я те уйтэ кыт де бине! Мынкаря-й гата, акум не-ом ашеза ши фрумос ом оспэта», — зиче Тындалэ. «Де оспэтат ом оспэта, нумай ну кяр тоць...», — й-о ынтоарче омул каре о фи врут, пробабил, ка оаспетеле сэ фие май деликат, сэ ну сарэ ку гура ынаинте, сэ аштепте сэ фие май ынтый пофтит ла масэ, чи ну сэ-шь пропунэ ел ынсушь «сервичиул». Тындалэ ынсэ деатыта е Тындалэ, кэ ну се перде ку фиря. Уморист ыннэскут, атент ла нуанца експримэрий, ел ынтоарче ынтр'ун мод ку тотул неаштептат ворба стэпынулуй касей: «Да мата — че? Ну врей сэ стай ла масэ?».

Уморул есте о партикуларитате константэ а тутурор оперелор купринсе ынтре копертеле кэрций «Аче пентру кожоаче». Ши е ку атыт май путерник, май склипитор ши май ефичиент, ку кыт персонажул паре май сериос, ну тинде сэ «факэ» умор, чи ышь дестэйнуе фиреск, натурал, спонтан пэсул орь историсеште ынтымплэриле обишнуите але веций. Дрепт кэ сынт ынтымплэрь ши ынтымплэрь. Сау поате май бине ар фи сэ зичем: кум е ынтымпларя, аша е ши повеститорул! Сау: кум е повеститорул, аша е ши ынтымпларя наратэ де ел! Ын орьче каз омул каре шь-а лэсат приетенул ын кортул дин пэдуре (сэ фие пынэ уна-алта букэтар) ши с'а дус сэ вынезе ун леу штие а повести аша, кэ те ласэ неапэрат ку гура кэскатэ. Кэч «кум а дат песте ун леу, а рупт-о де фугэ, да леул — дупэ дынсул! Кынд а ажунс ла корт, бьетул вынэтор, дин юцялэ маре, а ешит прин чея парте де корт. Да леул, кум л-а вэзут пе букэтар, с'а оприт ши се уйта...». Пынэ аич май тотул е клар. Дар че фаче вынэторул «ындрэзнец»?

Ел «ый стригэ букэтарулуй: — Цине леул иста, кэ еу мэ дук сэ адук алтул!».

Истецимя минций, инвентивитатя богатэ, капачитатя де а еши басма куратэ дин тоате ынтымплэриле веций ши алте калитэць але омулуй дин попор сынт презенте ын тоате глумеле, анекдотеле ши сноавеле дин картя ачаста. Прин мулте партикуларитэць де гындире ши де експримаре ауторул аноним ал сноавелор «Вынэтоаре де рэць», «О коадэ де вулпе» ш. а. се асямэнэ ку Ерих Распе, скриторул жерман каре, порнинд евидент де ла креация популарэ, а плэзмуит «Авентуриле баронулуй Мюнхаузен».

Пажинэ ку пажинэ картя «Аче пентру кожоаче» ышь дезвэлуе ынтряга богэцие де субьекте а кэрор десфэшураре — кынд май деталиятэ, кынд абя ынсэилатэ—не ымпле суфлетул ку елан витал, не фаче сэ хохотим де простия оменяскэ, не ажутэ ын кип хазлиу сэ не дебарасэм де унеле апукэтурь ши деприндерь урыте. Комикул веций есте експримат де обичей ын мод директ, аша кум се манифестэ ел ын реалитатя котидианэ, прин формеле пе каре ле я ел ын вяца обишнуитэ. Ну липсеск, ынсэ, ын унеле опере ситуацииле алегориче, миракулоасе, инкредибиле. Ын атаре казурь сынтем соличитаць сэ зэбовим ку май мултэ ынцележере асупра ростулуй, етик ши сочиал, ал ситуациилор, сэ не дэм сама де карактерул едукатив ал ефектулуй комик обцинут де наратор прин мижлочиря ситуациилор инкредибиле.

Сублинием ачест адевэр, деоарече ла прима ведере нич субьектеле проприу-зисе, нич модалитэциле де тратаре а ачестора ын унеле глуме, анекдоте ши сноаве ну пар ынтру тотул потривите «пентру школа медие». Ор, ын есенцэ, опереле ачестя, орьче субьект н'ар аборда, екивалязэ ку о пледоарие пентру бине, адевэр ши фрумос. Попорул ридикулизязэ простия, лэкомия, ынгымфаря ши алте метехне спиритуале, ле презинтэ ынтр'о луминэ дефаворабилэ, сужерынд тутурора — ши челор марь, ши копиилор — о атитудине жустэ фацэ де челе май диверсе манифестэрь конкрете але реалитэций обьективе. Ын афарэ де ачаста, картя «Аче пентру кожоаче» репрезинтэ ун модел де лимбэ алясэ, мустоасэ, експресивэ. Се адаугэ ын мод фиреск фаптул кэ еа аре о префацэ ын каре Ион Хадыркэ дезвэлуе мираколул креэрий ши фармекул статутулуй де орижине ал прозей умористико-сатириче популаре ши о постфацэ ын каре се дау експликаций асупра типулуй де опере инклусе ын ултима публикацие едиториалэ дин колекция «Мэргэритаре».

Ам зис ултима, ши не-а принс носталжия. Тимп де 5 ань едитура «Литература артистикэ» а пус ла диспозиция елевилор 15 кэрць де ынцелепчуне популарэ, ынчепынд ку селекция де леженде «Аузит-ам дин бэтрынь», ку флорилежиул де дойне ши кынтече лириче «Чине-а зис дойну-дойна...» ши ку мэнункюл де баладе «Соареле ши Луна» (тоате дин 1981). Астфел ынкыт акум, ын 1985, ну не рэмыне декыт сэ не ынтристэм кэ ширул кэрцилор де ачест профил ши ку ачастэ дестинаце — «пентру школа медие» — есте ынтрерупт. Ши — сэ ле кэутэм, пе тусчинчспрезече, спре а не ынфрупта дин адынка ынцелепчуне а попорулуй ностру.

Ион ЧОКАНУ

ГРАЮЛ ЧИФРЕЛОР

СЭ ВОРБИМ ДЕСПРЕ ЧИФРЕ ● ДЕ ЛА УН ПОЛ ЛА АЛТУЛ ● ЕТАПЕ ДЕ ЛУПТЭ ● КЫТ КЫНТЭРЕШТЕ УН... КИЛОГРАМ? ● ЧИНЧ МИЛИОАНЕ ДЕ ФРАНЗЕЛЕ

Десен де Г. ПУЙКА

СЕ СПУНЕ кэ чифреле сынт... «уската». Се ынцележе, о колоанэ де чифре е май греу ши де читит, ши де меморизат. Ын плус, лектура лор есте ши пликтисентоаре.

О фи аша ши ну пря. Пентру кэ, де штий че се афлэ ын спателе фиекэрей чифре, атунч ын фаца окилор ыць апар таблоурь май уймитоаре декыт ын чел май ренумит роман де авентурь. Ятэ де че аш вря сэ ворбим азь анume деспре чифре...

Дакэ привиць харта физикэ а лумий, ынтр'уи сингур лок вець обсерва о патэ брунэ-ынкисэ. Мунць гэсим пе тоате континентеле, дар аич сынт чей май ыналць дё пе планетэ. Е ворба де уриашул систем монтан дин чентрул Асией: ла чентру се афлэ Памирул, де ла каре, ка доуэ арипь, се ынтинде спре норд-ест ланцул Тян-Шан, яр спре суд-ест — Хималая.

Ын партя де норд а ачестей пете бруне, апроапе ын чентрул Тян-Шанилор, се ынтрезэреште ун пункт албэструй: е ренумитул лак Исык-Кул, ну департе де каре се ыналцэ пискурнле Виктория, каре атинже 7439 метри, ши Хан-Тенгри, кэруя ну-й ажунг 5 метри пентру а авя ынэлцимя де 7 километри.

Че ынсямнэ километру! Ла ачастэ ынтребаре реторикэ поць рэспунде: километрул ынсямнэ... километру! Тотуш ынтре ун километру ши алтул екзистэ о анумитэ диференцэ. Доуэ суте де километри пе шосяуа, сэ зичем, Кишинэу-Бугаз, ле паркуржь ку машина ын трей оре. Дар доуэ суте де километри монтань ыць аминтеск де... ун збор космик. Орьче аматор де жимнастикэ аляргэ ын тимпул ынвиорэрий де диминяцэ кыцьва километри. Дар пе пискул Хан-Тенгри оамений с'ау ридикат пынэ азь доар де о сутэ чинчзечь де орь...

Яр акум кытева кувинте деспре ун маре експлоратор рус. Николай Михайлович Пржевалский а реализат патру експедиций, черчетынд пентру прима датэ, сау май бине зис, дескоперинд пентру штиинцэ ши пентру ынтряга оменире некупринселе дешертурь дин Асия Чентралэ ши челе май ыналте кулмь але Тибетулуй. Импортанца ачестор дескоперирь с'а доведит атыт де уриашэ, ынкыт челебрул жеограф Семьонов-Тян-Шанский (ла ачест нуме вом ревени май жос) ле-а дефинит а фи о адевэратэ епокэ ын дезволтаря штиинцей жеографиче.

Яр акума, дат фиинд кэ ам хотэрыт сэ ворбим деспре чифре, сэ ревеним ла еле.

Немайпоменителе привациунь физиче прин каре а трекут ау истовит комплект путерникул организм ал луй Н. М. Пржевалский. Ел а мурит ын вырстэ де 49 ань, ын тоюл прегэтирилор кэтре чя де-а чинчя експедицие. Се штие кэ ын декурсул примелор експедиций Пржевалский а стрэбэтут 33.288 километри прин ниште режиунь абсолут импенетрабиле, формате дин чей май ыналць мунць ши челе май некупринсе дешертурь. Ну е греу сэ калкулэм кэ чя де-а чинчя експедицие, дакэ с'ар фи реализат, й-ар фи пермис луй Пржевалский сэ паркургэ дистанца тоталэ де 40 мий де километри: о дистанцэ егалэ ку меридианул Пэмынтулуй!

Ла тоате ачестя цин сэ адауг: ла о жумэтате де секол дупэ моартя луй Пржевалский пе мелягул Смоленскулуй, де унде ера ел орижинар, с'а нэскут Юрий Гагарин. Пентру а вэ дезвэлуи импортанца ачестуй фапт, вэ аминтеск: ынтре Смоленск ши Тян-Шан е о дистанцэ де кытева мий де километри. Ну пря демулт, афлынду-мэ ла Тян-Шан ши рэсфоинд кондика де визитаторь а музеулуй «Н. Пржевалский», ам гэсит семнэтура луй Гагарин.

Вэ рог сэ мэ кредець кэ ну-й ушор сэ ажунжь ла Тян-Шан. Май алес пентру ун ом атыт де окупат, кум ера Гагарин. Тотуш, примул космонаут ал планетей а гэсит тимп сэ винэ пентру а се плокони меморией марелуй сэу пэмынтян ши предечесор... История куноаште мий де екземпле де континуитате спиритуалэ. Яр ачеста е доар унул дин еле.

Дар сэ не ынтоарчем ла чифре. Секоле ынтрежь а жемут пэмынтул молдав суб жугул отоман. Деши де атунч ау трекут апроапе доуэ вякурь, пентру нородул ностру рэмыне о маре сэрбэтоаре аниверсаря елиберэрий Басарабией ши алипиря ей ла Русия: ын 1987 се ымплинеск 175 де ань де ла ачест евенимент.

Ын история ынделунгатей лупте пентру елибераря мелягулуй ностру с'ау ынскрис нумеле луй Суворов ши Кутузов, каре ау нимичит фортэряца инекспугнабилэ Измаил, ка ши нумеле ынвэцэторулуй лор — фелдмарешалуй Румянцев. Ку 20 де ань ынаинте де Измаил ачеста а дат котропиторилор отомань о ловитурэ атыт де путерникэ, ынкыт жугул робией, че апэса попорул молдовенеск, с'а рисипит курынд.

Пробабил кэ штиць деспре ачастэ луптэ, кэрея и с'а дат нумеле рыулуй Кахул, пе малул кэруя а ши авут лок. Ын легэтурэ ку ачаста, ятэ кытева чифре.

Аич, ын Валя Ларгэ де лынгэ Вулкэнештий де азь, с'ау чокнит ын лупта пе вяцэ ши пе моарте доуэ армате. Фелдмарешалул Румянцев авя 17 мий де осташь рушь ши волунтарь молдовень, яр визирул турк Халилпаша — 150 мий де солдаць (адикэ, апроапе де 10 орь май мулт). Ын валя ачаста «ау фост здробиць крунций еничерь, каре секоле ынтрежь ау фост гроаза Еуропей, Асией ши Афричий». Ачесте кувинте сынт дэлтуите пе леспедя монументулуй, ынэлцат ын ачастэ вале.

Дар ной май авем о мэртурие уймитоаре а грандиоасей лупте. Еа апарцине челебрулуй жеограф ши експлоратор Семьонов-Тян-Шанский — омул каре а контрибуит фоарте мулт ла организаря експедициилор луй Пржевалский.

Ын волумул 5 ал кэрций «Русия питорятскэ», консакратэ дескриерий мелягулуй ностру, ел повестеште кэ ын аний 90 ай секолулуй трекут ун мошняг, че ынгрижя монументул консакрат викторией де ла Кахул, ышь кыштига пыня де тоате зилеле вынзынд колекционарилор скиже де обузе ши фрынтурь де арме, пе каре ле стрынжя пе кымпул де луптэ. Ши ачаста — дупэ 120 ань де ла крунта бэтэлие!

Де алтфел, пынэ ын зиуа де азь пионерий дин Вулкэнешть май гэсеск аич реликве але ачелор ань, че вин сэ ымбогэцяскэ музееле етнографиче дин школь.

Валя, унде акум доуэ секоле ши чева а клокотит крунта бэтэлие, ка ши колина пе каре се ыналцэ мэрецул монумент, фак парте астэзь дин мошия де зече мий де хектаре а колхозулуй «Жигант». Ын ачест колхоз тотул кореспунде нумелуй: пэпушоюл се култивэ пе супрафаца де 2,5 мий де хектаре, грыул — пе 1,5 мий ш. а. Ын че привеште подгоpииле, еле окупэ о мие де хектаре.

Ын афарэ де анимале марь корнуте, колхозул «Жигант» се окупэ ши ку ови-

културa — рамурэ рар ынтылнитэ ын степа Буӂякулуй. Лынэ, карне, брынзэ — ятэ продукция традиционалэ а оиикултурий. Ей бине, ын фиекаре ан турма колхозулуй «Жигант» дэ господэрией 50 тоне де брынзэ. Е мулт сау пуцин!

Сынтем деприншь ку чифре колосале ши ну не мирэ, бунэоарэ, аузинд кэ о бригадэ де минерь а екстрас ын тимп-рекорд ун милион де тоне де кэрбуне, кэ о цесэтоаре шь-а депэшит планул ку кытева мий де метри пэтраць де мэтасэ сау кэ ун колектив де конструкторь а ынэлцат супраплан ун блок ынтрег... Сынтем деприншь ку чифреле урмаше, че характеризязэ пропорцииле господэрией цэрий. Антитэтеле 50 тоне де брынзэ пар о нимика ын компарацие ку еле. Дар сэ привим лукруриле дин алт пункт де ведере: пентру а консума ачастэ кантитате, калкулатэ кыте ун килограм де брынзэ пе ан, авем невое де... 170 ань!

Е о глумэ, се ынцележе, дар цин сэ спун кэ орьче чифрэ, ын спателе кэрея се афлэ мунка, меритэ тот респектул.

Дакэ ам фолоси ачеяш методэ — де дата ачаста пентру а ынцележе че ынсямнэ челе 5,600 тоне де грыу, реколтате анual пе огоареле колхозулуй «Жигант», рэспунсул е симплу: кантитатя ачаста е егалэ ку апроапе шасе милиоане де франзелуце а кыте ун килограм...

Ю. ГРЕКОВ

ОМУЛ ШИ АУТОМОБИЛУЛ

Тотдяуна а екзистат ши ничодатэ ну ва диспэря доринца ши нечеситатя оаменилор де а се деплаcа ши де а транспорта ынкэркэтурь. Ануме ачестя ау ши фост премизеле, каре ау адус ла инвенция роций, яр май тырзиу — а кэручорулуй, а кэруцей ши, ын сфыршит, а екипажелор пусе ын мишкаре прин мижлоаче проприй. Ла ынчепутул секолулуй XIX ултимеле ерау ынтрукипате ын «омнибуселе» ку вапорь. Ынсэ еле ну шь-ау гэсит рэспындире.

Трэсура а континуат ынкэ мулт тимп сэ фие принчипалул мижлок де транспорт, кынд ера ворба де дистанце ши ынкэркэтурь ну пря марь. Дар акум о сутэ де ань инвентаторий ши конструкторий де аутомобиле шь-ау луат сарчина сэ ынлокуяскэ трэсура ку алт транспорт — меканизат.

Ла ынчепут аутомобилул ера консидерат де популацие дрепт чева иреал, де некончепут ши непрактик, ун фел де жукэрие маре, фумегындэ, периклоасэ ши де фел трайникэ. Десэвыршит фиинд, аутомобилул курынд девени акчесибил, се трансформэ ынтр'о машинэ практикэ, конвенабилэ, атыт ын скопурь персонале, кыт ши пентру транспортул де пасажерь ши ынкэркэтурь.

Ын ачелаш тимп се дезволтэ конструкция де гараже, стаций де алиментаре ку комбустибил ши апар примеле семне конвенционале ши семафоареле че реглязэ чиркулация рутиерэ, се десэвыршеште партя каросабилэ а друмурилор, апар мажистрале.

Ын окчидент аутомобилул с'а дезволтат ын кондицииле конкуренцей капиталисте ши продукцией стихийниче, ка мижлок де транспорт ши ка симбол ал проприетэций привате. Аутомобилул советик, ку 40 де ань май тырзиу, а требуит сэ депэшаскэ ынтр'ун рэстимп скурт, ын кондиций необишнуите (царизмул а лэсат дрепт моштенире о реця де друмурь де 10—20 орь май рарэ декыт ын ацус ши ын мажоритатя лор друмурь де царэ) — о кале акчелератэ спре трансформаре ынтр'о рамурэ импортантэ а економией национале.

Ын презент нумэрул тотал де аутомобиле пе глобул пэмынтеск атинже чифра де 400 де милиоане. Ын тимпул чел май апропият о асеменя чифрэ вор атинже аутомобилеле че-с ын проприетате персоналэ. Ун аутомобил ва ревени ла зече локуиторь ай планетей сау ла 3—4 фамилий. Ын унеле цэрь ачастэ пропорцие есте де акум атинсэ ба кяр ши депэшитэ. Ын СУА, де екземплу, ревине ун аутомобил ла доуэ персоане.

Ын цара ноастрэ, ынтр'ун рэстимп де 50 де ань, нумэрул аутомобилелор а крескут де зече орь, яр ын ултима време четэцений ноштри прокурэ анual апроапе ун милион де машинь. Вэ ынкипуиць че ынсямнэ ачаста? Адикэ, чел пуцин 2 милиоане де оамень ау посибилитатя сэ ынсушаскэ техника модернэ, сэ студиезе регулиле де чиркулацие.

Ачест нумэр де вехикуле чере адэугэтор, ын кондицииле денситэций чиркулацией де азь, 8 мий километри де друмурь ной, 2—3 мий хектаре пентру паркаре ши стационаре, «консумэ» 1,5 милиарде метри кубь де бензинэ. Де асеменя, се чер конструите зечь де стаций пентру десервиря ши репарация лор.

Паралел ын цара ноастрэ се дезволтэ фуртунос транспортул ауто ын комун, каре ынкэ де прин аний 30 окупэ примул лок ын Еуропа.

Аутомобилизаря ын масэ а ажунс, ынсэ, ла ун момент, кынд машина а ынчетат сэ-й фие омулуй нумай де фолос. Аутомобилул не адуче ши мулте неплэчерь, инкомодитэць. Ачаста се манифестэ прин полуаря медиулуй ынконжурэтор ку газе де ешапамент, прин згомотул дэунэтор сэнэтэций ши акчидентеле рутиере. Ануме ачестя конституе проблемеле сочиале, техниче, биоложиче але зилей. Ын скопул резолвэрий лор ее фаче мулт. Карбурантул дизел ынлокуеште тот май мулт бензина, фапт каре контрибуе ла окротиря медиулуй ынконжурэтор де субстанце токсиче. Нивелул техник ал аутомобилелор модерне пермите реализаря кондициилор де респектаре а нормелор санитаре ши де редучере а згомотулуй.

Дакэ е ворба, ынсэ, де акчиденте... С'а констатат, кэ 80 ла сутэ дин нумэрул акчидентелор ау лок дин вина пиетонилор. Ын транспортул ауто нумэрул ачестора есте де 13 орь май ыналт декыт ын транспортул фероавиар ши де доуэ орь май ыналт декыт ын чел авиан. Е импосибил сэ изолэм комплект каля пиетонилор де чя каросабилэ а друмурилор. Деч, ануме пиетонилор ле ревине сарчина сэ фие пруденць атунч, кынд се афлэ ын кондицииле чиркулацией рутиере.

Аш вря сэ менционез фаптул кэ деспре Ом ши Аутомобил се поате дискута ла несфыршит. Н'ам евиденциат релацииле оаменилор ын прочесул чиркулацией, репарацией ши десервирий техниче а аутомобилелор; иноваццииле, прогресул технико-штиинцифик ши, принчипалул, тендинца ын дезволтаря конструкцией де аутомобиле. Ынсэ проблемеле абордате ау ши еле о ынсемнэтате примордиалэ ын прочесул куноаштерий валорий сочиале а аутомобилулуй.

Е. СТАШКОВ,
локциторул директорулуй Лабораторулуй де черчетэрь штиинцифиче ын домениул транспортулуй ауто

«Дакэ фиекаре ом ар фаче пе букэцика луй де пэмынт тот че поате, кыт де минунат ар фи атунч пэмынтул ностру!»
А. П. ЧЕХОВ

МУНКЭ ИНТЕРЕСАНТЭ, ФОЛОСИТОАРЕ

ЯРНА ТРЕКУТЭ а фост дестул де гря пентру вецуитоареле сэлбатиче але мелягулуй ностру. Ау суферит фазаний ши потырникиле, кэприоареле ши мистреций, ау суферит пэсэриле мичь, каре ышь кэутау адэпост ши мынкаре ын пряжма ашезэрилор оменешть. Ши ачаста дин кауза кэ ну претутиндень ной ле-ам акордат ажуторул, де каре еле ар фи авут невое: хранэ, ын примул рынд, яр май апой адэпэторь артифичиале, адэпостурь пентру время ря, пыртий прин зэпадэ, пе каре анималеле пот сэ ынаинтезе май ушор прин пэдуре кэтре резервеле де хранэ. Кэч прин троенеле ыналте кэприоареле, бунэоарэ, ышь пот фрынже пичоареле ши пер апой де фоаме сау сынт атакате де кэтре кыний вагабонзь.

Кум а фост прима лунэ а ачестей ернь, ам вэзут. Ну се штие че не ва адуче януарие ши февруарие. Сэ ну уйтэм, кэ ярна трекутэ фригул ши зэпада а ынчепут кам де ла Анул Ноу. Ши а цинут пынэ ын априлие.

Греул ерний е ынаинте.

Каре пэсэрь сау анимале ау невое де ажуторул востру ши ын че констэ ачест ажутор, с'а май ворбит ла рубрика датэ. Ши-апой, ачест лукру ыл куноск ынвэцэторий воштри де биоложие, вынэторий, пэдурарий, де ла каре путець чере орькынд ун сфат, о пэрере. Мештериць, деч, кантине пентру пэсэриле каре дау тыркоале каселор воастре. Атырнаць хрэниторь прин копачий дин ливезь ши пэдурь, ажутаць вынэторилор ши силвикулторилор сэ хрэняскэ суплиментар потырникиле ши фазаний, чербий ши кэприоареле, мистреций ши алте анимале. Пентру храна лор с'а прегэтит дин тимп фын ши фрунзаре, пэпушой, гиндэ, диферите помушоаре, фрукте ши легуме.

Ын прегэтиря лор ун рол деосебит ле ревине силвикулторилор републичий. Ан ла ан ей ындеплинеск ун маре комплекс де лукрэрь мените а протежа фауна мелягулуй ностру, май алес ын тимпул речe ал анулуй, кынд кондицииле де трай девин май аспре, ымпуцинынду-се консидерабил храна. Суте де мий де рубле се келтуеск ын ачест скоп. Ши волумул лукрэрилор ынтрепринсе ын дирекция протекцией фауней е ын крештере континуэ.

Нумай ын прима парте а ачестуй ан прин господэрииле форестиере але републичий ау фост конструите 125 де кантине ной, 513 сэрэрий, 14 адэпостурь пентру храна анималелор, май мулте турнурь пентру обсервация фауней ши мулте алтеле де фелул ачестора. Де асеменя ау фост прегэтите 380 мий де мэтурице дин фрунзаре ши 29,3 тоне де фын пентру ернатул анималелор сэлбатиче.

Деч, сарчина принчипалэ констэ акума ын фаптул ка храна прегэтитэ сэ фие репартизатэ ла тимп прин кантинеле дин сынул натурий. Ын ачастэ привинцэ, дупэ кум с'а май спус, ун ажутор деосебит ыл путець адуче вой, копий. Ну не ындоим де фаптул кэ вець партичипа ку плэчере ла ачастэ мункэ интересантэ ши фолоситоаре.

А. ФЕНОГЕНОВ,
шеф де дирекцие ла Министерул господэрией форестиере дин РСС Молдовеняскэ

Дечембрие а ынтрат ын дрептуриле сале. Чацэ дясэ орь плой чобэнешть, нинсорь абунденте орь вискоале турбате — атытя невой сынт посибиле акума. Суб скоарцэ де копак сау ын скорбурь, прин визуинь сау прин рыпь досите — фиекаре вецуитоаре сэлбатикэ ышь каутэ ун адэпост, гэсинду-л унеорь суб стрешина касей, яр алтеорь ын фундул пэдурий. Дар де ла пэсэрика чя микэ че асалтязэ пылкуриле ынтроените де штир, рэмасе пе суб гардурь, сау китул ынгецат де ла ферестре ши пынэ ла мистрецул дин пэдуре — тоате сэлбэтэчуниле симт акума липса мынкэрий. Фиреште, кыте чева се май поате обцине ши ын сынул натурий: бокэнеште ын лемнул копакулуй чокэнитоаря харникэ, рэсколеште зэпада адынкэ ын кэутаря гиндей мистрецул. Ынсэ ачаста-й инсуфичиент. Пе лынгэ челе добындите ын натурэ, анималеле май ау невое де хранэ суплиментарэ. Ши ной требуе сэ ле-о прегэтим дин тимп, оферинд-о акума ын кантитэць кореспунзэтоаре прин кантинеле мештерите ши фиксате ла локуриле кувените ынкэ де ку тоамнэ. Фын, фрунзаре, морковь, сфеклэ, грэунце, семинчоаре, фрукте ши алтеле де фелул ачестора сынт аштептате ку нерэбдаре де кэтре приетений ноштри каре ну кувынтэ. Грэбициве сэ ле вениць ын ажутор! Гындици-вэ кыт де сэрак ар фи мелягул ностру фэрэ ачесте вецуитоаре! Аминтици-вэ ши де фолосул еиорм, пе каре ии-л адук еле! Деч, ажутаци-ле кыт май курынд! Ши скриеци-не пе адреса редакцией деспре мэсуриле конкрете ынтрепринсе пентру окротиря лор.

Вулпя

Кэ вулпя фурэ гэинь, о штие фиекаре ынкэ дин копилэрие. Май кункоаштем дин басме, кэ вулпя-й таре ширятэ, пэкэлинду-л пе луп, пе урс ши кяр пе вынэтор. Ши поате кэ ну ынтымплэтор вулпя есте астэзь унул май нумерос маммфер рэпитор дин Молдова. Дар сэ ведем ку че се хрэнеште ын афарэ де гэинь ширята ши каре есте адевэратул ей лок ын фауна мелягулуй ностру.

Спечиалиштий штиу, кэ ын рационул вулпий, ын афарэ де пэсэриле доместиче, май ынтрэ ши диферите анимале де вынэтоаре: епурь, фазань, потырникь, раце... С'а пречизат, кэ о вулпе мэнынкэ ын медие кам кыте чинч-шасе гэинь пе ан. Пэсэриле сэлбатиче ый кад вулпий ши май рар. Еа каптурязэ, ын темей, пуй сау екземпларе болнаве. Ла калитэциле негативе але вулпий се май адаугэ факултатя де а пэстра ши рэспынди турбаря. Кэч дакэ ынаинте боала датэ ера рэспындитэ май мулт принтре кынь, акум фокареле ей с'ау мутат ын пэдуре — принтре бурсучь ши вулпь.

Ачаста-й, деч, дауна провокатэ де вулпе.

Сэ евиденцием ын континуаре фолосул, пе каре ни-л поате адуче еа.

Ын урма черчетэрилор с'а доведит, кэ вулпя нимичеште ануал песте о мие де розэтоаре (шоаречь, цистарь, гузгань), каре консумэ ын медие кам кыте ун килограм де грэунцоасе фиекаре. Вулпиле май пот консума мортэчуниле сау рестуриле алиментаре ынтылните ын сынул натурий, ындеплининд ролул де санитар.

Ын периоада де варэ — тоамнэ рационул вулпий се май ынтрежеште ку хранэ вежеталэ, богатэ ын витамине: фражь, муре, чиреше, коарне, поамэ, агуде, ба кяр ши унеле ербурь... Фиреште, ну путем ворби деспре оарекаре даунэ адусэ де вулпе ын привинца ачаста, кэч кантитатя плантелор консумате де еа есте фоарте неынсемнатэ.

Блана пуфоасэ ши кэлдуроасэ а вулпий, каре-й ши деосебит де фрумоасэ, а атрас демулт атенция омулуй. Вулпя а фост вынатэ пе мелягул ностру дин адынкул времурилор. Прин аний шайзечь-шаптезечь ын републикэ се колектау ануал кыте 7000 де блэнурь де вулпе. Ын презент лукруриле ау скэзут консидерабил ын привинца ачаста, деши нумэрул вулпий пе мелягул ностру а рэмас апроксиматив ачелаш.

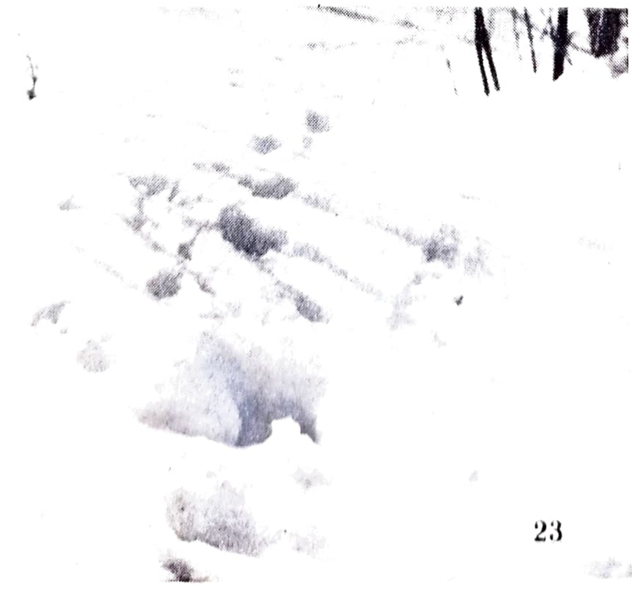
Фэкынд ун мик калкул ши пунынд пе ун кынтар имажинар дауна ши фолосул адус де вулпь ын Молдова, не путем конвинже, кэ ын женерал еле сынт фолоситоаре. Дар ролул ачестуй анимал требуе анализат ын каз конкрет, ын фиекаре биоченозэ апарте. Ын Булгария, бунэоарэ, с'а стабилит, кэ лимитынд нумэрул вулпий ын господэрииле вынэторешть, се ымбогэцеште ку мулт рестул фауней. Ын Естония вулпиле вынязэ де 4—5 орь май мулць епурь декыт вынэторий. Ла ной проблема датэ ну-й студиятэ суфичиент. Се штие, ынсэ, кэ еле нимическ фазаний, каре сынт елибераць пентру аклиматизаре прин пэдурь. Ку тоате ачестя, нич кяр ын господэрииле вынэторешть вулпя ну требуе нимичитэ комплект. Нумэрул ей се чере сэ фие доар лимитат.

Е нечесар де ремаркат, тотодатэ, кэ атитудиня фацэ де гэинь ла диферите вулпь е диферитэ. С'а доведит, кэ анумите фамилий се «специализязэ» ла фурат пэсэрь де касэ, пе кынд алтеле ле принд нумай ла оказие. Десигур кэ ын примул каз хоацеле требуеск педепсите, дистругынду-ли-се кяр ши визуина.

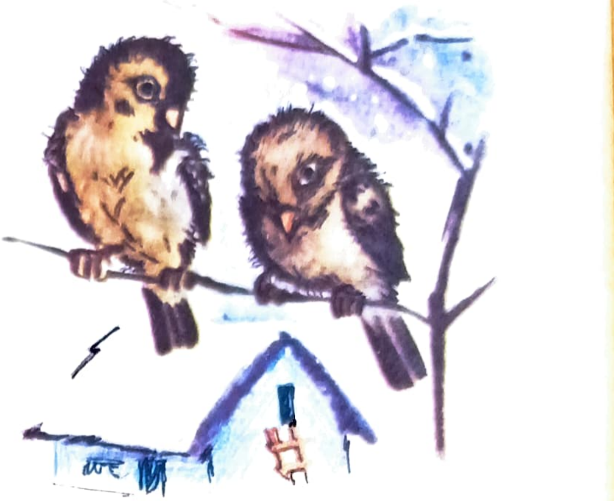
Май екзистэ ун лукру куриос ын компортаря вулпий: трэеште унеорь ын вечинэтате ку прада ей, фэрэ с'о атингэ. Ын Англия, бунэоарэ, ау фост ынрежистрате ненумэрате казурь, кынд вулпя трэя алэтурь де епурий-де-визуинэ, пе каре се пэря кэ нич ну-й обсервэ. Ын тимп че епурий ынтылниць ла дистанцэ ый вына дупэ тоате лежиле. Есте ун феномен рэспындит ын лумя анималэ, дар неекспликат пынэ ла капэт де штиинцэ.

Деч, ын Молдова вулпиле сынт фолоситоаре, дар нумэрул лор ын господэрииле де вынэтоаре требуе контролат ку стриктеце.

Т. ЦИБУЛЯК,
зоолог



ПЭСЭРИЛЕ ЯРНА



Ынтр'ун пом лынгэ поартэ
Стау липите де-о кренгуцэ
Доуэ пэсэреле, ятэ:
Врэбиоай ши врэбиуцэ.

Ах, ши кривэцул стрэнутэ
Ши о тусэ грэ ыл принде...
— Бат'о вина, ярна слутэ,
Те липсеште де меринде!

Де-ар вени стэпынул ярэ
Ла гэмнь ку боабе мулте
Пынэ се ва фаче варэ,
Кытева сэ не'мпрумуте.

Кынд ка аурул пе глие
Спиче греле се вор коаче,
Ной, мунчинд ку хэрничие,
Ынмиит ле вом ынтоарче...

Астфел сфэтуяу умиле
Еле'н клипа ынкордатэ...
Ынцелес-ай ту, копиле,
Тылкул ворбей лор вре-одатэ!

К. ЛУКА,
ынвэцэтор

с. Зубрешть,
районул Стрэшень

КОНКУРСУЛ-ВИКТОРИНЭ «СЫНТЕМ КОПИИЙ ТЭЙ, НАТУРЭ!»-1985 С'А ЫНКЕЯТ!

Пе адреса редакцией ши а Сочиетэций вынэторилор ши пескарилор дин Молдова сосеск ын континуаре информаций реферитор ла лукрул ынделпинит де кэтре тинерий натуралишть дин републикэ ынкадраць ын конкурсул ностру.

● Елевий дин Петрешть, Унгень, ынтруниць ынтр'о бригадэ силвикэ, патронязэ пэдуря дин пряжма сатулуй лор, ынгрижинд де мистрець, кэприоаре ши алте анимале. Копиий мештереск кантине, прегэтеск фын, адунэ гиндэ ши грэунце пентру хрэнирея суплиментарэ а анималелор. Анул трекут ей ау мештерит песте 200 де хрэниторь (Сергей ВАСИЛЧУК).

● Ын школа дин Тараклия-де-Салчие, Кахул а фост организат ун окол силвик школар. Ярна трекутэ, ымпреунэ ку пэдурарий, елевий ау фэкут о реця де друмурь прин пэдуре, асигурынд ку хранэ суплиментарэ кантинеле анималелор. Пентру потырнивь ау фост мештерите колибе спечиале, ын каре тинерий натуралишть пуняу систематик хранэ (Наталия КОНДОРАКИ).

● Ла Биличений-Векь, Лазо копиий ау грижэ де курэцения пэдурий ши а извоарелор де пе териториул ей (Иоана НАНИ).

● Ла Степ-Сочь, Орхей вынэторий ау прегэтит ын тимпул верий фын пентру чербь ши кэприоаре, яр копиий ау мештерит диферите кантине. Хрэниториле пентру пэсэрь ау фост фиксате ла локуриле кувените ынкэ де ку тоамнэ (Силвия ЦУРКАНУ).

● Ла Чолакул-Векь, Фэлешть тинерий натуралишть ау грижэ де кэпроаре, ынтрецинынду-ле ку хранэ суплиментарэ кантинеле дин пэдуре де-а лунгул ерний (Виорика ТАЛАМБУЦЭ).

● Партичипанций ла конкурсул ностру дин Тешкурень, Унгень ау мештерит мэсуце пентру хрэнирея суплиментарэ а пэсэрилор ын тимпул ерний (Тудор БУХУЦЭ).

● Тинерий приетень ай натурий дин Хородиште, Кэлэрашь сынт кэлэузиць ын лукрул лор де кэтре ынвэцэтоаря Валентина Георгевна Кику, каре ле-а алтоит елевилор о атитудине грижулие, о адевэратэ драгосте фацэ де натура мелягулуй натал. Елевий дин ачест сат, афлаць вара ын табэра де мункэ ши одихнэ «Сперанца», ый ажутэ пэдурарулуй сэ прегэтяскэ фын пентру хрэнирея суплиментарэ а анималелор. Тот ын пряжма таберей се афлэ ун лот спечиал. Реколта де пэпушой, крескутэ де кэтре копий пе ачест лот, есте фолоситэ ын курсул ерний ла хрэнирея мистрецилор (Елена КИКУ).

● Пе лынгэ школа № 1 дин орашул Унгень активязэ доуэ деташаменте де патруле албастре, ын каре сынт инклушь трейзечь де елевь. Ярна трекутэ ей ау фэкут песте 350 де копчь ын гяца язулуй де лынгэ ораш, салвынд пештеле де ла пеире. Примэвара ей ау партичипат ла ынверзирея теренулуй дин пряжма язулуй, сэдинд диферите спечий де копачь ши арбушть. Ын периоада де депунере а икрелор копиий ау мештерит 25 де куйбурь артифичиале пентру пешть. Елевий ау ынфэптуит шапте райдурь де пазэ, реципынд доуэ групурь де браконьерь, каре ау фост трашь ла рэспундере. Ла стация тинерилор натуралишть дин Унгень а фост комплектат стандул «Патрула албастрэ», каре ворбеште деспре активитатя приетенилор натурий дин ораш. (Дин рапортул чинежетичианулуй районал).

Ятэ ши ултимеле патру ынтребэрь але викториней ноастре:

1. Кум путем жудека деспре суфичиенца сау инсуфичиенца храней динтр'о кантинэ оарекаре!

2. Ку че се хрэнеште епуреле-де-кымп ярна! Че хранэ суплиментарэ ый поате офери омул!

3. Че мэнынкэ кынеле-енот ярна! Есте фолоситор сау дэунэтор ачест анимал!

4. Ярна креск чуперчь ын пэдуре!

Конкурсул пентру ачест ан с'а ынкеят. Тоталуриле луй вор фи публикате ын нумэрул дин мартие 1986.

Вэ дорим сукчесе ын мункэ ши ваканцэ плэкутэ! Ла мульць ань!

РЕВЕЛИОН ЛА ПЕНТАГОН

Ын периоада динтре ании финанчиарь 1982—1985 конгресул СУА а алокат ын скопуриле курсей ынармэрилор 1 трилион 19 милиарде де доларь. Ачастэ сумэ е ку 79% май маре декыт асигнэриле милитаре але челор 4 ань пречеденць.

(Дин пресэ)

Ахо, Ахо
Де Анул Ноу,
Сэ се урче пын'ла болтэ
Урэтура де револтэ.
Импозант ревелион
С'а'нтрунит ла Пентагон,
Инвитаций, де-й привешть, —
Тоць ка унул поартэ кэшть,
Антигазе'н лок де мэшть.
Шефий, ба ши субалтерний,
Поартэ хайне мултмодерне,
Еполеций стрэлучиць
Ши ку сынже-ун пик стропиць.
Уйте чела ку кокардэ
А фэкут вояж де прадэ
Май демулт токма'н Виетнам,
Яр ачеста — ын Либан.
Ши акум пентру оморурь
Ау доар чинсте ши онорурь.
Дар че брад! Пе дынсул креште
Тот че врей, ка ын повесте:
Ной проекте милитаре,
Ной ракете нуклеаре,
Ниште «Першингурь» ануме,
Каре ынспэймынтэ-о луме.
Сус, пе рамурь-рэмуреле,
Лынгэ стягул лор ку стеле —
Танкурь ши митралиере.

Типурь ной — бомбардиере.
Тот аколо, сус, пе брад,
Лынгэ стягул ынстелат,
Е Статуя Либертэций
Ку зымбете плынгэреце.
Веселия е ын той,
Тоць бяу пентр'ун ноу рэзбой.
Амециць де бэутурэ,
Се суфокэ де кэлдурэ,
Ши, кум мистерий сынт страний,
Ышь вэд проприиле краний
Че се спынзурэ де рамурь.
Хале! — стригэ ку овациь,
Астя-с доар халучинаций.
Зынгэнеск ын жур покале,
Бяу солдаций, женералий.
Доар ынтряга оменире
Н'аре сомн ши лиништире.
— Вине ун Ноу Ан, ахо!
Вэ ажунже, ынкотро?
Хей, ахо! Оприць ын лок,
Ну май требуе ун фок!
Ымпреунэ хай ши-ом траже
Пе пэмынт браздэ де паче!
Еразда буней ынцележерь,
Кэ ну май авець че-алеже!
Хей, оприци-вэ плэваний
Ку ракете'н лок де коарне, —
Стригэ мий ши милиоане.

ОПРИЦИ-Л!

Потривит калкулелор фостулуй дипломат американ Ж. Мартин, ын ултима сутэ де ань СУА ау реализат 199 де агресиунь милитаре неанунцате, 82 динтре каре — ын Америка Латинэ.

(Дин пресэ)

Оприць мына небунулуй,
Кэ ну штие че фаче, —
Доар ел ку гура тунулуй
Ворбеште деспре паче.

Версурь де Аурел ЧОКАНУ
Десене де Ю. РУМЯНЦЕВ

ЛА ВАТРА САТУЛУЙ

ДРАМА ТЕАТРАЛЭ ПОПУЛАРЭ

Ын фолклорул молдовенеск, паралел ку епика ши лирика, ун лок деосебит ып окупэ драматуржия популарэ сау, кум и се май зиче, театрул популар.

Театрул популар ышь аре ынчепутуриле ынкэ дин времуриле стрэвекь. Ачест лукру есте конфирмат де ынсушь реперторул консфинцит де традиције: лупта контра форцелор енигматиче але натурий, адораря анималелор, сцене де вынэтоаре, лупта ымпотрива експлоататорилор ш. а. м. д.

Ын арта театралэ популарэ ун рол деосебит ыл жоакэ мэштиле ши костумеле. Еле екпримэ ба умор фин, ба о сатирэ ынцепэтоаре, ба лиризм.

Ын тотал куноаштем чирка 120 де субьекте ши версиунь де драме популаре дин периоада пресоветикэ. Принтре челе май рэспындите сынт: «Маланка», «Нунта», «Кэлуцул», «Бужорений», «Хайдучий», «Рекруцийй», «Новэчия», «Пинтя-Хайдукул» ш. а.

Бунэоарэ, репрезентация «Кэлуцул» аре ка темэ супунеря де кэтре ом а лумий анимале. Ын журул ей сынт импровизате диферите диалогурь хазлий, счене, кынтече умористиче.

«Хайдучий» ау ка темэ лупта ымпотрива турчилор. Ероул принчипал е Кодряну, Кармелюк сау алт рэзбунэтор популар...

Драматуржия популарэ молдовеняскэ есте рэспындитэ, ын фонд, ла царэ. Ачесте репрезентаций питорешть, де обичей, коинчид ку сэрбэториле де Анул Ноу, ку шезэториле ши нунциле.

Арта театрулуй фолклорик е рэспындитэ ын тоатэ Молдова, май алес, ын нордул републичий ши ын режиуня Чернэуць дин РСС Украинянэ.

Г. И. СПЭТАРУ,
кандидат ын штиинце историче

МЫНЕ АНУЛ СЕ 'ННОЕШТЕ

Дин времурь депэртате омул с'а депринс сэ-шь адуне ла фиече сфыршит де ан ымплинириле, букурииле, доринцеле. Зикынду-шь ын синя луй:

Челе реле сэ се спеле,
Челе буне сэ се-адуне!

Анул Ноу е сэрбэтоаря брадулуй верде, а луй Мош Жерилэ ши а Албей-ка-Зэпада, сэрбэтоаря «Капрей», «Бербекулуй», а «Кэлуцулуй» ши а алтор минунь, каре ыл букурэ пе мик ши пе маре.

Ын ажун де Ан Ноу молдованул порня ку уратул, яр а доуа зи — ку семэнатул, трекынд пе ла вечинь, приетень, куноскуць. Оамений ышь доряу нумай бинеле ка апой сэ сфыршаскэ урэтура ку:

Даць колакул ши питакул,
Кэ вэ стрикэ бойи прагул...

Ачастэ глумэ арэта, кэ пыня ера тот че авя май скумп ши май дорит омул. Кэч ынтрегул ан путя сэ ымбле омул некэжит, флэмынд, ымповэрат де липсурь, дакэ, ынсэ, се апропия ачастэ сэрбэтоаре, гэся челе де требуинцэ. Ши ын ажун де Ан Ноу алунга неказул ши супэраря, урынд тутурора: ЛА МУЛЦЬ АНЬ!

КАЛУЛ

Персонажеле: Калул, Жукэторул ку батиста, Музикантул.

Калул — капул се фаче дин лемн, ку урекь де картон, коамэ дин пэр де кал, ку фрыул ынфрумусецат ку хыртие колоратэ ши стрэлучитоаре, гытул Калулуй е принс де брыул челуй че-л жоакэ, яр коада — дин урмэ.

Жукэторул ку батиста е ымбрэкат ын хайне национале.

Музикантул — е либер сэ се ымбраче кум вря.

МЕРСУЛ АКЦИУНИЙ:

Дупэ че примеск ынвоиря сэ трякэ ын касэ, Музикантул принде а кынта хостропэцул, яр Жукэторул ку батиста жоакэ ын фаца Калулуй ши-л амэжеште, флутурындуй батиста ын фацэ ши зикынду-й стригэтуриле, каре индикэ акциуниле ши мишкэриле де данс але Калулуй.

ЖУКЭТОРУЛ КУ БАТИСТА (зиче пекиле де версурь, фэкынд кыте о паузэ дупэ фиекаре).

Фоае верде де мэтасэ,
Ян пофтим, кэлуц, ын касэ!

Тпру, тпру, тпру, кэлуц бэлан,
Кэ те жоакэ-ун кэпитан!

Фоае верде де нуеле,
Зи-й, бэлане, пе поделе!

Фоае верде де харбуз,
Сай, бэлане, кыт май сус!

Фоае верде лин-пелин,
Сай, бэлане, кыт май лин!

Фоае верде де чикоаре,
Ян пофтим, кэлуц, афарэ!

(Дин картя «ПРИМИЦЬ «КЭЛУЦУЛ». Селектаре де Юлиан ФИЛИП)

Кэлушарий дин Глодень ау поposит ла колежий лор де ла Палатул Републикан ал пионерилор ши елевилор, пентру а ле арэта кум мештереск ей кэлуцул...

ПЛУГУШОРУЛ

Хэйс,
Плуг ку дойспрезече бой,
Ла коадэ ку дэлбей,
Ла коарне ку боурей!
— Хэй-хэй!..
Пэзмиць ку сэмынца,
Кэ се усукэ брэздица!
— Хэй-хэй!..
Пэзмиць ку копакул,
Кэ сар бойй прагул!
— Хэй-хэй!..
Пэзмиць ку ковригул,
Кэ не стрынже фригул!
— Хэй-хэй!..
Пэзмиць ку кукушоареле,
Кэ се бат жункушоареле!
— Хэй-хэй!..
Пэзмиць ку колэчей,
Кэ'нгяцэ бэецей!
— Хэй-хэй!

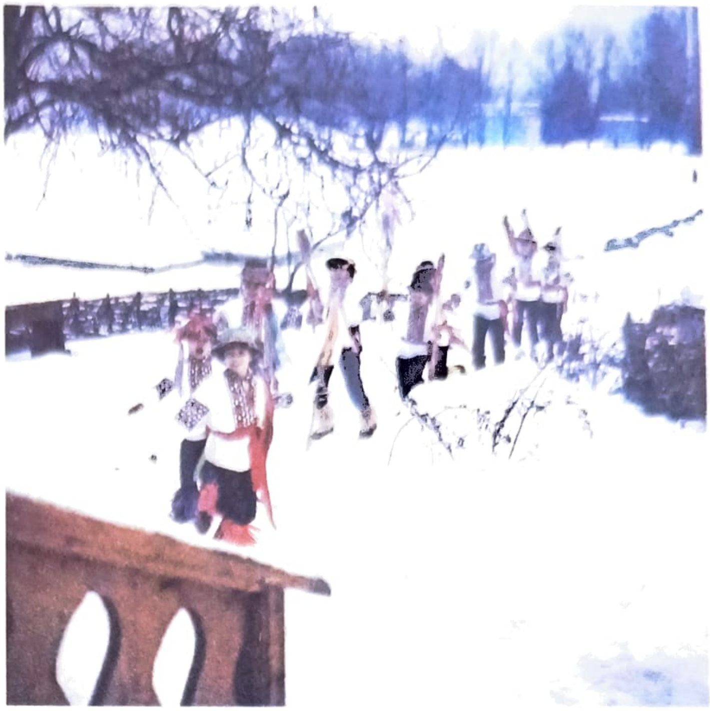
(Дин фолклорул копиилор. Селекцие де Н. БЭЕШУ)

УРЭТУРА ЛУЙ НИКОЛАЕ

Николае Русу е елев ын класа а опта. Трэеште ын Юрчень, районул Ниспорень. Ышь юбеште баштина, о куноаште, ый студиязэ историе мереу ку интерес ши рэбдаре. Дар чине куноаште трекутул баштиний сале, штие сэ й прецуяскэ презентул, сэ й фэуряскэ виторул.

Де Анул Ноу, кынд Юрчений вор рэсуна де плугушоаре, Николае ва попоси ын огрэзиле консэтенилор ку урэтура, нэскочитэ де чине штие каре буник ши дескоперитэ де дынсул:

Бунэ време, бунэ весте,
Фетишкане ши невесте,
Оамень мунчиторь ши
харничь
Ши ла инимьоаре дарничь,
Даци-вэ пе ла ферестре,
С'аузиць урэрь мэестре,
Даци-вэ пе ла перделе,
Сэ-аузиць урэрь де-а меле:
Ла уреке флорь де тей
Ши ла дряпта клопоцей.
Роата мэй!
Хэй-хэй!



КУ СЕМЭНАТУЛ

Ын диминяца примей зиле де Анул Ноу копиий ымблэ «ку семэнатул», май ку самэ пе ла вечинь, руде, приетень. Ей имитэ семэнатул, доринд газделор роадэ богатэ, сэнэтате, феричире.

Сэ нингэ, сэ плоуэ,
Сэ пикуре роуэ,
Грыул сэ'нколцяскэ,
Богат сэ родяскэ,
С'адукэ нэдежде,
Трекынд де примеждие.
Сэ фие вяца авуцитэ,
Де попор ындрэжитэ.
Копиий сэ кряскэ,
Мулць ань сэ'нфлоряскэ
Ка мерий, ка перий
Ын тимпул примэверий...

КУ СОРКОВА

Ын унеле пэрць ын диминяца де Анул Ноу копиий ымблэ ку соркова. Соркова е о рамурэ де пом фруктифер, ымподобитэ ку флорь артифичиале, панглічь де диферите кулорь. Ловинд ушурел, ритмик ку соркова песте умэрул челор феличитаць, копиий ле дореск белшуг, сэнэтате, норок.

Соркова
Весела,
Песте варэ,
Примэварэ
Сэ трэешть,
Сэ'нфлорешть
Ка ун мэр,
Ка ун пэр,
Ка ун фир де трандафир;
Таре ка пятра
Юте ка сэжята;
Таре ка ферул
Юте ка оцелул.
Ла анул ши ла мулць ань!

(Дин фолклорул копиилор. Селекцие де Н. БЭЕШУ)

ДИН АКТИВИТАТЯ МИЧИЛОР ЕТНОГРАФЬ

● Пикторий-декораторь ай студиоулуй фолклорик де ла Палатул републикан ал пионерилор ши школарилор, кондушь де Екатерина Ивановна Аждер, прегэтеск мэшть пентру спектаколул де Анул Ноу. Ка модел ау мэштиле тримисе де кэтре елевий дин републикэ. Сынт фолосите де асеменя идеиле сужерате де кэтре пэринць, буней.

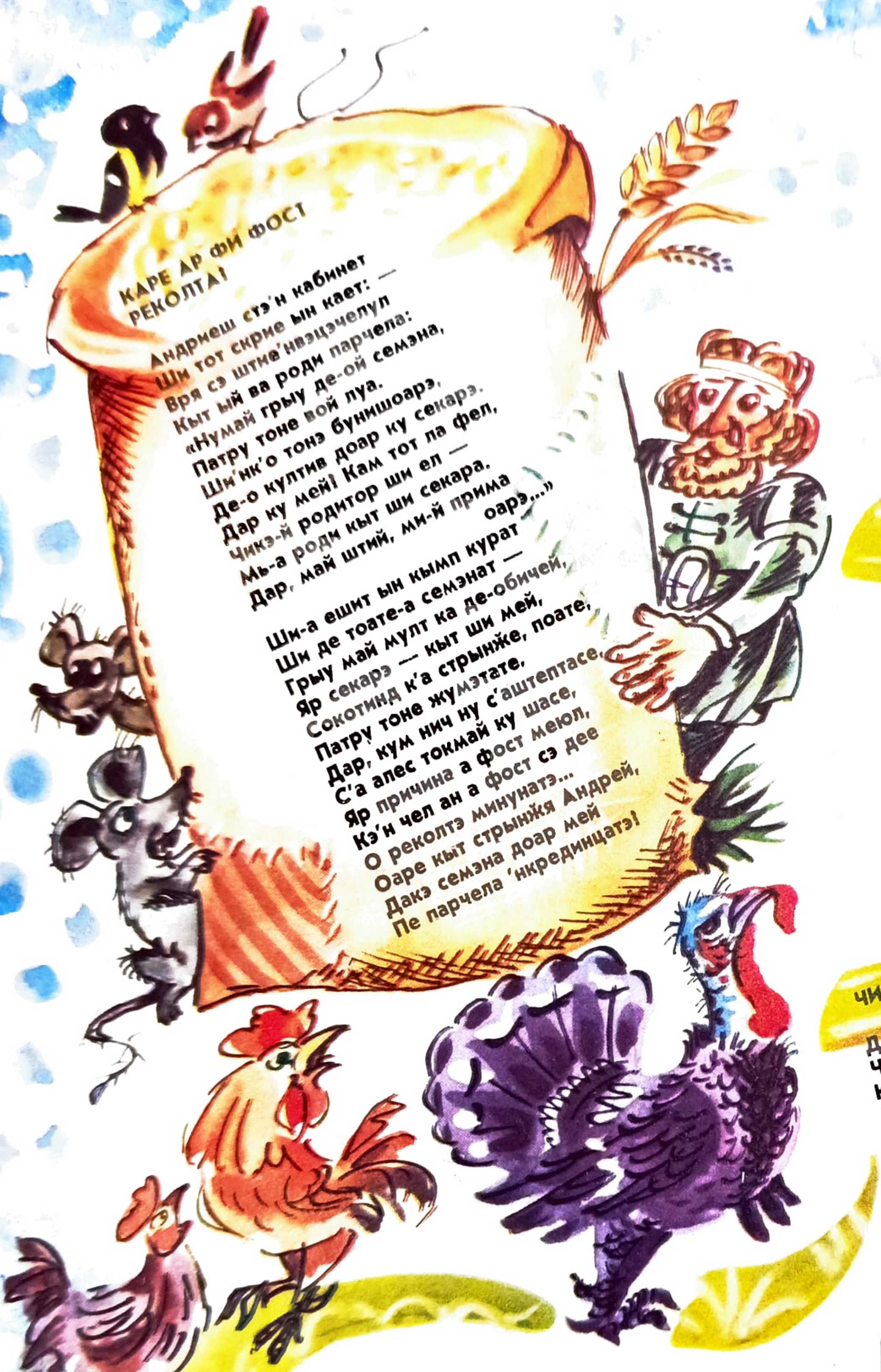
● Групул кореграфик ал ансамблулуй етно-фолклорик «Клопоцелул» кондус де Павел Николаевич Попа дансязэ «Кэлуцул» май чева декыт артиштий вестиць.

● Театрул фолклорик де ритуал «Датина» ал студиоулуй ва презента де Анул Ноу драма популарэ «Кэлуцул», кулясэ ын сатул Хыждиень, районул Глодень.

● Групул вокал ал студиоулуй ва прегэти репрезентация фолклорикэ музикалэ а Сорковей ши а семэнэторилор.

● Де ун ан ынтрег фолклориштий дин орэшелул Лазовск кулег плугушоаре, колинде, тексте пентру семэнат де ла оамений дин сателе Пепень, Лазо.

КЛУБУЛ ЧЕЛОР ИНЖЕНИОШЬ



КАРЕ АР ФИ ФОСТ РЕКОЛТА!

Андриеш стэ'н кабинет
Ши тот скрие ын кает: —
Вря сэ штие'нвэцэчелул
Кыт ый ва роди парчела:
«Нумай грыу де-ой семэна,
Патру тоне вой луа.
Ши'нк'о тонэ буништоарэ,
Де-о култив доар ку секарэ.
Дар ку мей! Кам тот ла фел,
Чикэ-й родитор ши ел —
Мь-а роди кыт ши секара.
Дар, май штий, ми-й прима
оарэ...»

Ши-а ешит ын кымп курат
Ши де тоате-а семэнат —
Грыу май мулт ка де-обичей,
Яр секарэ — кыт ши мей,
Сокотинд к'а стрынже, поате,
Патру тоне жумэтате.
Дар, кум ничь ну с'аштептасе,
С'а алес токмай ку шасе,
Яр причина а фост меюл,
Кэ'н чел ан а фост сэ дее
О реколтэ минунатэ...
Оаре кыт стрынжя Андрей,
Дакэ семэна доар мей
Пе парчела 'нкрединцатэ!

ГИЧИТОРЬ

ЧИНЕ-Й ВОЙНИКУЛ!

Суб омэт се одихнеште
Ун войник ын зеге верде...
Кяр де спулберэ ла крештет,
Ел се веде'н тоюл верий
Домнитор пе'нтряга глие —
Песте шес, песте колниче,
Ын хламидэ аурие,
Ын короанэ гря де спиче.
Ши, кум е ла калд ши умед,
Гындуриле-й кург ка рыул:
Кум сэ'ндестулезе-о луме,
Кумпэнеште'н тихнэ □□□□□.

ЧИНЕ-Й ЫНГЫМФАТУЛ!

Де фудул ши ынгымфат,
Чикэ, гуша й-а крэпат,
Кэ а фост апой с'о коасе
Ку фир таре де мэтасэ,
Ла сфыршит, фэкынд ун нод.
Де атунч ку окий'н под
Ымблэ бырз прин пэсэрет
Ши се креде ку букет.

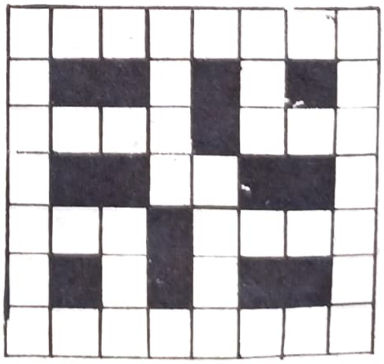
УН КУВЫНТ ФОАРТЕ КУНОСКУТ

Кувинте ынкручишате

Ынторкынд, фиекаре ла локул луй, кувинтеле: лимбэ, нэстурел, бир, лото, терибил, леит, вас, болован, алб, сос, брилиант, Улму, вець обцине оризонтал ын чентрул фигурий ун кувынт дин доуэ литере фоарте куноскут.

Каре-й кувынтул?

Кум аць ынтродус кувинтеле дате? Десенул комплектат тримитеци-л ла редакцие.



СТАТУ-ПАЛМЭ ШИ ПАСЭРЯ МЭЯСТРЭ

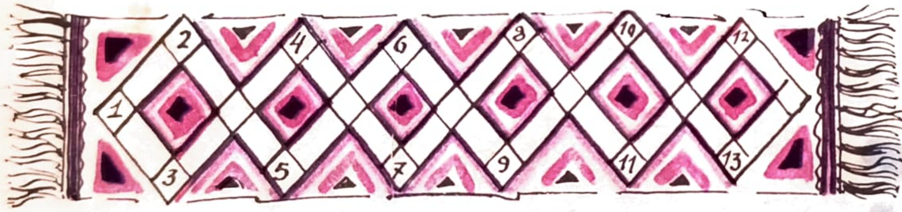
Стату-Палмэ-Барбэ-Кот мержя прин кымп, тырынду-шь барба прин зэпада албэ, че скынтея суб разеле соарелуй ку динць. Ажунгынд лынгэ ун плоп стингер, ышь ынэлцэ привиря ши зэри токмай ын вырф о пасэре мэястрэ.

«Ах, че н'аш да с'о ам ын коливия мя полеитэ ку аур? — ышь зисе питикул ши се ынтребэ ын сине: — Оаре че депэртаре сэ фие де жос пынэ ла пэсэрикэ?»

Ынтр'адевэр, че депэртаре? Ку алте кувинте, ел ар дори сэ штие ынэлцимя брадулуй. Ажутаци-й луй Стату-Палмэ-Барбэ-Кот сэ рэспундэ ла ачастэ ынтребаре атыт де гря пентру дынсул! Поате о сэ-й спунець, каре-й ынэлцимя плопулуй ын метри?

ДАНТЕЛЭ ДИН КУВИНТЕ ЫНКРУЧИШАТЕ

Комплектаць: 1. Документ пе база кэруя путем прими бань де пе ун конткурент; интервал де тимп; 2. Амбаркацие де формэ алунжитэ; 3. Цесэтурэ дясэ де мэтасе орь бумбак; 4. Зэпушалэ; 5. Апарат фолосит ла детектаря ши локализаря обьектелор; 6. Пеште марин рэпитор; 7. Пункт ын каре се ынтылнеск разеле рефлектате сау рефрактате ынтр'ун систем оптик; 8. Хан ашезат ла о шося де алтэдатэ; 9. Простэнак; 10. Ынтрег, сэнэтос ла минте; 11. Ачел че кондуче ун аутомобил; 12. Збырчитурэ; 13. Нуме комун дат фруктелор ши алтор продусе вежетале.



РЭСПУНСУРИЛЕ ЛА ЖОКУРИЛЕ ПУБЛИКАТЕ ЫН № 11 А. К.

ДЕ ЛА КАРТЕ ЛА ШКОАЛЭ: I. Карте-карт-кар-ар-а-ка-кал-калэ-коалэ-шкоалэ; II. Колан-олан-лан-ан-а-ас-бас-басм-басма; ОАРЕ ЧЕ Е СКРИС ПЕ ОБАДЭ? — ...мыниле букурэ (Окий сперие, мыниле букурэ); ДИН 10 АЛТЕ 10: соаре, моаре, коадэ, стынкэ, минтэ, шкоалэ, клуб, рангэ, чартэ, барбэ (пот фи формате ши алте кувинте); ЧЕ ЛУКРЯЗЭ АНДРЕЙ? — Андрей е плугар, Матей — пэстор, яр Амброс — зидар.

Дражь чититорь! Рэспунсуриле ла жокуриле публикате ын ревистэ тримитеци-ле пе адреса: 277612, Кишинэу, стр. Пушкин, 22, «Скынтея Ленинистэ», пентру «Клубул челор инжениошь».

СКЫНТЕЯ ЛЕНИНИСТЭ

(«ЛЕНИНСКАЯ ИСКРА» на молдавском языке)
Ежемесячный детский журнал ЦК ЛКСМ Молдавии и Республиканского Совета Всесоюзной пионерской организации имени В. И. Ленина.

Редактор-шеф:
В. П. ФИЛИП

Колежиул де редакцие:
В. Г. АПОСТОЛОВА,
В. П. ВОЛКОВ,
Г. К. ГЕОРГИУ,
М. Н. ЛОЗАН,
Т. И. ПАНФИЛОВА,
В. А. РОМАНЧУК,
А. Г. САИНЧУК,
А. И. ЧОКАНУ
(секретар респонсабил).

Редактор артистик:
И. ПЕЛИН

Редактор техник ши коректор:
А. А. МЫНДЫКАНУ

Коперта де Л. САИНЧУК

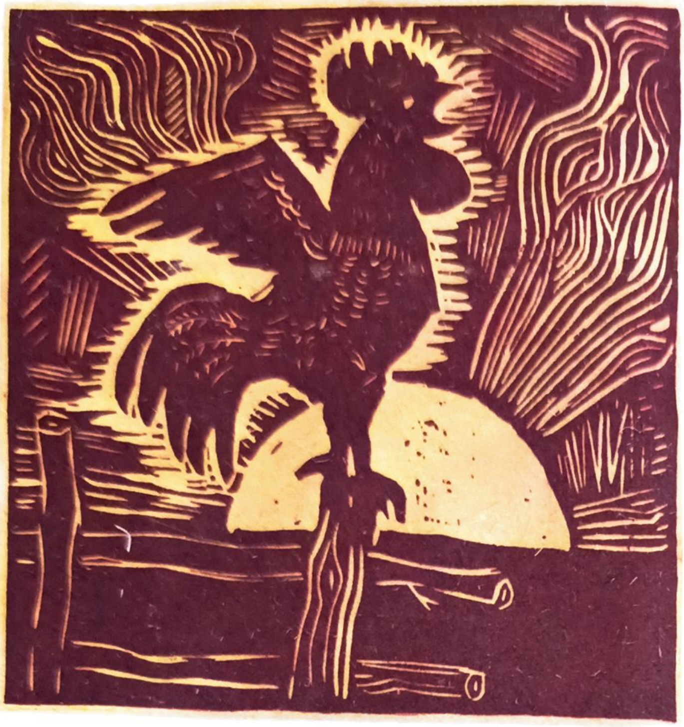
Дат ла кулес 17.X.85.
Искэлит пентру типар 28.XI.85
АБ 01101.
Форматул 60×90 1/8
Типар офсет
Коль де типар конв. 4
Коль едит. 5,2
Импр. кром.-конв. 16
Команда 5836.
Тиражул 60305
Прецул 20 коп.

Адреса редакцией:
277612, Кишинэу, стр. Пушкин, 22

Телефоанеле:
23-31-91, 23-37-25

Типография Едитурий КЧ ал ПК ал Молдовей, декоратэ ку орденул «Инсигна де оноаре»

ЛИНОГРАВУРА



Линогравура (гравура пе линолеум) поате фи нумитэ гравурэ селективэ, деоарече кулоаря албэ апаре даторитэ порциунилор скобите, яр кулоаря нягрэ — даторитэ порциунилор неатинсе де далтэ.

Линолеумул не есте бине куноскут. Ел сервеште ка материал ла акопериря поделелор, таблелор школаре ш. а. Гросимя линолеумулуй поате фи диферитэ, ынсэ пентру гравурэ линолеумул требуе алес ну май субцире декыт 2,5—3,0 милиметри.

Пентру ынчепут луаць о плакэ дрептунгюларэ де линолеум, умезиць-о ку апэ ши лоленць-о ку ажуторул пемзей сау ку о куте. Полеиря требуе екзекутатэ ку грижэ ши униформ пе тоатэ супрафаца. Штержець апой плака ку о кырпэ куратэ ши лэсаць-о сэ се усуче.

Фачець ун десен ын туш негру пе плака де линолеум. Десенул требуе сэ фие кыт май симплу, цинынду-се тотодатэ конт де фаптул кэ пе фоая типэритэ десенул ва апаре инверс (ка ын оглиндэ).

Гравура ын линолеум се фаче ку ажуторул унор дэлць спечиале ку мэнункь, каре пот фи ушор фэкуте дин спицеле уней умбреле векь, пе каре ле тэем ын букэцеле а кыте 7—10 чм. Пентру ка ачесте дэлць сэ фие май тарь, кэлици-ле ын фок ши куфундаци-ле ынтр'ун вас ку улей. Апой пунеци-ле мынере ши аскуцици-ле кыт май бине ла вырф. Дрепт далтэ се поате фолоси ши о пеницэ де оцел (капэтул май лат) сау ун бричаг бине аскуцит.

Екзистэ доуэ методе де гравурэ ын линолеум: прин хашурэрь албе ши чя прин хашурэрь негре. Дакэ фолосиць а доуа методэ, тэяць фиекаре линие а десенулуй дин амбеле пэрць, фэкынд доуэ адынчитурь. Ын релиеф кэпэтэм линий, каре пе копие (imprimare) вор фи де кулоаре нягрэ.

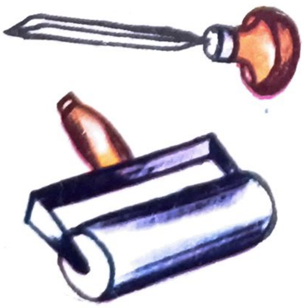
Дупэ че терминаць лукрул ку далта, штержець тушул де пе локуриле ын релиеф ши апликаць кулоаря нечесарэ (де обичей нягрэ). Де регулэ пентру импримаре се фолосеск вопселе де улей. Путець, ынсэ, фолоси ши гуашул, тушул, акуарелеле. Ачестя сынт май комоде ын лукру, деоарече пот фи ушор спэлате де пе инструмент.

Пунець пе плакэ о фоае субцире де хыртие ши апэсаць песте еа ку ун мик тэвэлуг. Ка резултат вець обцине импримаря де пробэ а десенулуй. Дакэ проба ну вэ сатисфаче, фачець коректэриле нечесаре пе плака де линолеум. Пентру а обцине о импримаре калитативэ, плака де линолеум требуе фиксатэ де нэдежде пе о скындурикэ.

Л. ЛУПУШОР

Гравурь пе линолеум де Игор ПЕЛИН

ДИН ПАРТЯ РЕДАКЦИЕЙ: Акум, дупэ че аць фэкут куноштинцэ кум се гравязэ пе линолеум, ынчеркаци-вэ ши вой путериле, дражь чититорь! Линогравуриле, екзекутате де вой, тримитеци-ле пе адреса редакцией. Челе май реушите вор фи публикате пе пажиниле ревистей.



Индексул 77022

Прецул 20 коп.